

Kúpna zmluva

uzatvorená podľa § 409 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. (ďalej ako „Obchodný zákonník“) v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Predávajúci:

Názov: **SOLARIS Bus & Coach S.A.**
Sídlo: Ul. Obornicka 46, Bolechowo – Osiedle, 62-005 Owińska, Poľsko
Zastúpený: Piotr Antoszek – prokurista spoločnosti
Zbigniew Krzysztof Włodarczak – prokurista spoločnosti
Osoba oprávnená konať v mene zhotoviteľa: Ing. Lubomír Melichar – splnomocnený zástupca
Bankové spojenie: Bank PKO BP, I oddział w Poznaniu, Plac Wolności 3, 60-914 Poznań, Poľsko
IČO: 010498995
DIČ: 5240015630
IČ pre DPH: PL 5240015630
IBAN: PL69 1020 4027 0000 1802 0401 2753
SWIFT: BPKOPLPW

(ďalej len „predávajúci“)

Kupujúci:

Názov: **Dopravný podnik mesta Žiliny s.r.o.**
Sídlo: Kvačalova 2, 011 40 Žilina
Obchodný register: Okresný súd Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 3510/L
Zastúpený: Ing. Ján Barieničik, PhD., konateľ
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IČO: 36 007 099
DIČ: 2020447583
IČ pre DPH: SK2020447583
IBAN: SK4809000000005124306506
SWIFT: GIBASKBX

(ďalej len „kupujúci“)

Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto Kúpnu zmluvu (ďalej len ako „zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare) na základe výsledku verejného obstarávania, ktoré bolo zrealizované postupom verejnej súťaže s nadlimitnou hodnotou zákazky podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).

Článok I. Predmet zmluvy

- I.1 Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu nové, úplne nízkopodlažné (dvojnápravové) autobusy mestskej hromadnej dopravy dĺžky 12 metrov s dieselovým pohonom v počte 14 ks, vrátane riadiacich, kamerových, informačných, komunikačných a tarifných systémov (ďalej len „autobusy“ alebo aj „vozidlá“, jednotlivo „autobus“ alebo aj „vozidlo“, resp. súhrnne len „tovar“ v príslušnom gramatickom tvare) bližšie špecifikované v prílohe č. 1 tejto zmluvy, za stanovených podmienok v tejto zmluve, ktoré budú kompletne schválené na prevádzku v premávke na pozemných komunikáciách.
- I.2 Súčasťou dodávky (zahrnuté v celkovej cene za dodávané vozidlá) sú:
- a) doprava predmetu zmluvy na miesto dodania (sídlo kupujúceho);
 - b) poistenie predmetu zmluvy počas prepravy od predávajúceho ku kupujúcemu;
 - c) uvedenie dodaných autobusov do prevádzky;
 - d) návod k obsluhu a údržbe autobusu pre vodiča v tlačenej podobe pre každý autobus a 1x elektronicky v slovenskom alebo českom jazyku,
 - e) včas zaškoliť, bez nároku na odmenu, personál kupujúceho (pracovníci údržby v počte min. 8 zamestnancov a vodiči v počte min. 8 zamestnancov) v potrebnom rozsahu tak, aby mohol kupujúci vozidlo nasadiť do prevádzky a vykonávať jeho plnohodnotnú údržbu počas jeho životnosti; program zaškolenia zamestnancov kupujúceho je uvedený v Prílohe č. 4 tejto zmluvy;
 - f) kompletná technická dokumentácia karosárskej a elektrickej časti dodaného autobusu podľa skutočného vyhotovenia;
 - g) katalóg náhradných dielov s aktuálnymi objednávacími číslami v el. forme - prístup k el. katalógu náhradných dielov (český jazyk) na serveri dodávateľa na obdobie 10 rokov a vrátane 3 licencií;
 - h) bezplatné zabezpečenie potrebného náradia pre každé vozidlo a špeciálnych prípravkov po jednom kuse určené pre montážne a demontážne práce na vozidlách;
 - i) súčasťou dodávky autobusov budú aj všetky doklady v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky, ktoré sú potrebné pre uvedenie týchto vozidiel do prevádzky v čase ich dodávky;
 - j) dodanie kompletného sortimentu servisných prípravkov a náradia potrebného na zabezpečenie servisu, údržby a opráv mechanických, elektrických a elektronických častí všetkých autobusov vrátane diagnostiky (napr. diagnostický software + servisný notebook pre elektrické a mechanické zariadenia, zariadenie umožňujúce demontáž a montáž motora a prevodovky, demontáž a montáž zadnej nápravy),
 - k) pri prvej dodávke vozidiel dodanie 1 ks servisného notebooku s potrebným softwarom;
 - l) predávajúci dodá autobusy so schválením na prevádzku v premávke na pozemných komunikáciách.

m) potvrdenie o schválení autobusu na prevádzku v premávke na pozemných komunikáciách predloží predávajúci kupujúcemu najneskôr pri dodaní prvého autobusu podľa tejto zmluvy;

n) udelenie (zverenie) internej autorizácie od výrobcu vozidiel na výkon servisu všetkých dodaných autobusov počas ich životnosti,

o) s dodávkou vozidiel budú dodané podrobné dielenské príručky, ktoré budú obsahovať:

- I. obrázky mechanickej časti s uvedením zástavby zariadení s popisom nevyhnutným pre údržbu,
- II. obvodové a zapojovacie schémy hlavných, pomocných a riadiacich obvodov všetkých napäťových sústav podľa skutočného vyhotovenia autobusu, popis jednotlivých prístrojov nevyhnutných pre údržbu a opravy,
- III. obrázky elektrických prístrojov s uvedením zástavby zariadení s popisom nevyhnutným pre údržbu,
- IV. kompletne schémy hydraulických a pneumatických rozvodov, v rozsahu nevyhnutnom pre údržbu a opravy.

I.3 Predávajúci záväzne potvrdzuje, že ním ponúkaný tovar je nový, bez väd a zároveň je po technickej stránke v čase riadneho plnenia zmluvných podmienok a uvádzania do prevádzky plne v súlade s platným právnym stavom, ako aj technickými normami a predpismi Slovenskej republiky platnými pre predmetnú oblasť.

I.4 Kupujúci sa zaväzuje za dodaný predmet zmluvy riadne a včas zaplatiť predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu.

Článok II.

Cena za predmet zmluvy

II.1 Cena za predmet zmluvy je stanovená v súlade so zákonom o cenách č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov.

II.2 Cena je uvedená v mene EURO (EUR) a sú v nej zahrnuté všetky náležitosti uvedené v bode I.1 a I.2 Článku I. tejto zmluvy.

II.3 Kúpna cena za predmet zmluvy, t.j. za 14 ks nových úplne nízkopodlažných autobusov mestskej hromadnej dopravy s dieselovým pohonom je:

3.359.720,00 EUR bez DPH

(slovom: trimiliónytristopäťdesiatdeväťtisícšesťstodvadsať,00 EUR bez DPH).

Kúpna cena jedného autobusu je:

239.980,00 EUR bez DPH

(slovom: dvestotridsaťdeväťtisícdeväťstoosemdesiat,00 EUR bez DPH).

II.4 Daň z pridanej hodnoty (DPH) sa uplatní podľa platného Zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

- II.5 Právo na zaplatenie dohodnutej kúpnej ceny vznikne predávajúcemu riadnym dodaním predmetu zmluvy kupujúcemu.
- II.6 Ceny uvedené v bode II.3 sú v súlade s cenami, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 2 tejto zmluvy (Návrh na plnenie kritérií) a sú pevné počas platnosti a účinnosti zmluvy.

Článok III. Platobné podmienky

- III.1 Predmet plnenia zmluvy môže byť financovaný zo štrukturálnych fondov Európskej únie, prostredníctvom Integrovaného regionálneho operačného programu, zo Štátneho rozpočtu a z vlastných zdrojov kupujúceho.
- III.2 Kúpna cena podľa bodu II.3 tejto zmluvy bude uhradená kupujúcim na základe faktúry vystavenej predávajúcim nasledovne:
- III.2.1 Zálohovú platbu vo výške 10 % z kúpnej ceny predmetu zmluvy, podľa ustanovení Článku II. tejto zmluvy, je kupujúci povinný uhradiť predávajúcemu na základe zálohovej faktúry vystavenej predávajúcim. Túto zálohovú faktúru je predávajúci oprávnený vystaviť najskôr desať (10) dní od zadania objednávky na základe tejto zmluvy. Na základe prijatej zálohovej platby vystaví predávajúci kupujúcemu vyúčtovanie – daňový doklad (faktúru) prijatej zálohy alebo daňový doklad (faktúru) za dodávku predmetu zmluvy alebo jej časti v zmysle zákona č. 222/2004 o DPH v znení neskorších predpisov. Predávajúci poskytne kupujúcemu zábezpeku podľa Článku IX. tejto zmluvy. Táto zábezpeka musí byť ku dňu uzavretia tejto zmluvy písomne odsúhlasená kupujúcim.
Pokiaľ kupujúci zálohu podľa tohto odseku ustanovenia tohto článku zmluvy uhradí, je predávajúci povinný túto zálohovú platbu odpočítať od ceny príslušného vozidla podľa tejto zmluvy, fakturovanej za každé dodané vozidlo.
- III.2.2 Predávajúci má právo vystaviť konečnú faktúru vo výške zostatkovej ceny predmetu zmluvy až po riadnom splnení dodávky alebo jej časti podľa tejto zmluvy. Riadnym splnením dodávky alebo jej časti sa rozumie dodanie predmetu plnenia v dodacej lehote podľa bodu IV.2 do miesta dodania uvedené v bode IV.1 tejto zmluvy. Prílohou faktúry bude dodací list a „Protokol o odovzdaní a prevzatí“. V danej faktúre je predávajúci povinný odpočítať zálohu zaplatenú kupujúcim podľa tohto ustanovenia Článku III., odsek III.2.1 tejto zmluvy. Pokiaľ konečná faktúra za akýkoľvek nedodaný autobus podľa tohto odseku článku zmluvy nebude z dôvodov na strane predávajúceho vystavená v lehote do ukončenia platnosti a účinnosti tejto zmluvy, je predávajúci povinný bez zbytočného odkladu vrátiť kupujúcemu zálohu, ktorá mu bola uhradená podľa ustanovenia Článku III., odsek III.2.1 tejto zmluvy vzťahujúce sa na nedodané vozidlá.
- III.2.3 Pokiaľ v priebehu trvania tejto zmluvy dôjde z dôvodov na strane predávajúceho k jej zrušeniu, je predávajúci povinný vrátiť kupujúcemu zálohu, ktorá mu bola uhradená podľa ustanovenia Článku III., odsek III.2.1 tejto zmluvy.

- III.3 Predávajúci je povinný doručiť faktúry kupujúcemu v štyroch vyhotoveniach s príslušnými prílohami (podľa odseku III.2.2 tejto zmluvy) do päť (5) dní od vystavenia faktúry. Pokiaľ kupujúci bude požadovať doručenie faktúry na inú adresu, ako je adresa sídla kupujúceho, je povinný túto skutočnosť oznámiť predávajúcemu písomne, bez zbytočného odkladu po zmene tejto adresy.
- III.4 Lehota splatnosti faktúr je 60 dní odo dňa jej doručenia a prevzatia kupujúcim. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu tak, ako predpisuje príslušná záväzná legislatívna norma Slovenskej republiky platná v čase vystavenia faktúry.
- III.5 Za deň úhrady sa považuje deň odpísania fakturovanej sumy z účtu kupujúceho.
- III.6 V prípade, že deň splatnosti prípadne na sobotu, nedeľu alebo štátom uznaný sviatok, za deň splatnosti sa bude považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.
- III.7 Do doby doručenia daňového dokladu - faktúry, ktorou predávajúci účtuje cenu za predmet plnenia, nie je kupujúci povinný uhradiť predávajúcemu cenu za predmet zmluvy.
- III.8 Ak daňový doklad – faktúra prevzatý kupujúcim neobsahuje všetky potrebné údaje podľa záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky, je kupujúci oprávnený bezodkladne takúto faktúru vrátiť predávajúcemu s požiadavkou o doručenie opravenej a riadne vystavenej faktúry.
- III.9 Lehota splatnosti doručenej opravenej faktúry kupujúcemu začína plynúť až od momentu jej prevzatia kupujúcim.

Článok IV.

Miesto a termín dodania predmetu zmluvy

- IV.1 Miesto dodania celého predmetu zákazky je vozovňa kupujúceho, ktorá sa nachádza v meste Žilina. Miesto dodania kupujúci spresní na základe písomnej výzvy predávajúceho do troch pracovných dní od doručenia tejto výzvy.
- IV.2 Predávajúci dodá kupujúcemu autobusy bližšie špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, pričom sa predávajúci zaväzuje dodať kupujúcemu prvý (1.) autobus najneskôr do 4 mesiacov od zadania objednávky vrátane potvrdenia o schválení autobusu na prevádzku v premávke na pozemných komunikáciách. Kupujúci vystaví objednávku v lehote max. do 2 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy. Celý predmet zmluvy musí byť dodaný do 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.

Článok V. Plnenie zmluvy

- V.1 Predávajúci sa zaväzuje plniť predmet zmluvy na základe objednávky zadanej kupujúcim vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť v rozsahu a kvalite.
- V.2 Predávajúci znáša nebezpečenstvo škody na každom autobuse až do okamihu odovzdania každého autobusu kupujúcemu. Predávajúci je povinný zabezpečiť poistenie dopravy každého autobusu na miesto dodania. Prechod nebezpečenstva škody prechádza na kupujúceho až po vyložení kompletného autobusu na miesto dodania, pokiaľ kupujúci neuplatní pri preberaní predmetu plnenia t.j. v preberacom protokole podľa ustanovenia článku V.8 tejto zmluvy výhrady k jeho množstvu alebo kvalite, prípadne inej chybe, ktorá bráni kupujúcemu, aby tento predmet plnenia podľa tejto zmluvy považoval za bezchybný.
- V.4 Predávajúci je povinný doručiť kupujúcemu písomnú výzvu na prevzatie každého autobusu. Výzva musí byť kupujúcemu doručená minimálne sedem (7) pracovných dní pred predpokladaným termínom odovzdania autobusu. Táto výzva na prevzatie každého autobusu musí obsahovať nasledovné náležitosti: presné označenie odosielateľa a adresáta, navrhovaný deň a čas dodania, označenie predmetu dodania, označenie osôb, ktoré budú za predávajúceho splnomocnené na dodanie tejto jednotky s uvedením kontaktných údajov týchto osôb. Výzva na prevzatie autobusu, ktorá nemá náležitosti podľa vyššie uvedeného, sa nepovažuje za výzvu na prevzatie autobusu. Termín odovzdania autobusu môže byť určený len na pracovný deň v Slovenskej republike v čase medzi 7.00 hod. až 18.00 hod. stredoeurópskeho času.
- V.5 O prevzatí každého autobusu bude spísaný protokol o odovzdaní a prevzatí (ďalej len „preberací protokol“ v príslušnom gramatickom tvare), ktorého obsah je uvedený v Prílohe č. 4 tejto zmluvy. Pri odovzdávaní a preberaní každého predmetu zmluvy musí ako kupujúci, tak aj predávajúci zabezpečiť prítomnosť oprávnených osôb. Za oprávnené osoby sa v tomto prípade považujú osoby, ktoré sa preukážu osobitným plnomocenstvom od kupujúceho, resp. predávajúceho oprávňujúcim tieto osoby na prevzatie, resp. odovzdanie daného predmetu zmluvy.
- V.6 Po nadobudnutí účinnosti zmluvy (bližšie bod XII.2 tejto zmluvy) kupujúci do 5 pracovných dní písomne listom upovedomí predávajúceho o skutočnosti, že zmluva nadobudla účinnosť. Plnenie zmluvy zo strany predávajúceho musí byť ukončené najneskôr do 12 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti zmluvy (bližšie v Článku XII., bod XII.1).
- V.7 Na účely vzájomnej komunikácie vo veciach technických a realizačných sú na strane predávajúceho aj kupujúceho ustanovené nasledovné kontaktné osoby:
Za predávajúceho: meno: Ing. Lubomír Melichar
 tel.: +421 905 625 548
 email: melichar@solaribus.sk

nesmie prekročiť sumu, ktorá je v prepočte vyššia ako 10 % z celkovej hodnoty zákazky.

- VII.4 Ak sa kupujúci omešká so zaplatením kúpnej ceny za predmet zmluvy, predávajúci si môže voči kupujúcemu uplatniť sankciu – úrok z omeškania vo výške 0,02 % z nezaplatenej kúpnej ceny za každý deň omeškania , pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Maximálna výška takto uplatnených úrokov z omeškania spolu nesmie prekročiť sumu, ktorá je v prepočte vyššia ako 10 % z celkovej hodnoty zákazky.“
- VII.5 Uplatnením zmluvných pokút a úroku z omeškania podľa predchádzajúcich odsekov predmetných ustanovení Článku VII. tejto zmluvy nie je dotknuté právo kupujúceho a predávajúceho na náhradu škody, ktorá zmluvnej strane vznikla porušením povinnosti druhou zmluvnou stranou, a to v celej výške tejto náhrady, teda aj vo výške, ktorá presahuje dohodnutú zmluvnú pokutu, resp. úrok z omeškania.
- VII.6 Zmluvné pokuty a sankcie za nesplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy sú splatné v lehote 60 dní od dátumu prevzatia faktúry zmluvnou stranou, ktorej sa účtuje zmluvná pokuta, resp. sa uplatňuje nárok na zaplatenie úroku z omeškania.

Článok VIII.

Záruka, reklamácie a zodpovednosť za vady predmetu zmluvy

- VIII.1 Predávajúci je povinný dodať autobusy špecifikované v Prílohe č.1 tejto zmluvy v množstve, akosti a vyhotovení, ktoré určuje táto zmluva. V opačnom prípade má tovar vady a predávajúci zodpovedá za vady tovaru v zmysle ustanovení § 422 a nasledujúcich Obchodného zákonníka.
- VIII.2 Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má dodaný tovar v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na tovare na kupujúceho a za vady tovaru, ktoré sa vyskytnú po prevzatí dohodnutého tovaru v záručnej dobe.
- VIII.3 Predávajúci preberá záväzok zo záruky za akosť dodaného tovaru, pričom dĺžka záručnej doby je 36 mesiacov/200 000 km – podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr od dodania vozidla. Pre špeciálne časti autobusu podľa nasledujúceho bodu VIII.4 tohto článku tejto zmluvy sa predlžuje záručná doba o uvedený čas.
- VIII.4 Záručná doba pre nasledujúce komponenty autobusu je nasledovná:
- karoséria - korózne prehrdzavenie - perforácia prvkov skeletu karosérie, t.j. poškodenie elementov karosérie takého stupňa, ktoré ohrozuje celistvosť a tuhosť karosérie: 120 mesiacov
 - povrchová úprava vozidla, lak vozidla: 84 mesiacov
 - na pohon vozidla (motory, zadná náprava vrátane všetkých prípadných mechanických prevodov medzi nimi, ako aj vrátane všetkých elementov

upevnenia, ako aj vrátane elektrických a elektronických prvkov pohonu): 48 mesiacov alebo 240.000 km

d. Požadovaná technická životnosť autobusov je stanovená min. 10 rokov.

- VIII.5 Predávajúci garantuje a nesie zodpovednosť, že na základe koncepcie a kvality výroby nedôjde v priebehu 10 rokov od schválenia technickej spôsobilosti autobusu na prevádzku k žiadnym škodám vo forme prasklín materiálu, trhlín v ráme, uvoľnenia zvarov a spojov ani netesností a ani k iným výrobným vadám.
- VIII.6 Predávajúci preberá počas 36 mesiacov bezplatnú záruku za software na všetkých súčiastkach, ktoré sú riadené mikroprocesorom a pod.
- VIII.7 Záručná doba začína plynúť od protokolárneho prevzatia vozidiel.
- VIII.8 V nadväznosti na túto uzatvorenú zmluvu predávajúci a kupujúci uzatvoria servisnú zmluvu, na základe ktorej udelí predávajúci kupujúcemu autorizáciu od výrobcu vozidiel na výkon servisných činností počas celej životnosti vozidiel dodaných kupujúcemu.
- VIII.9 Predávajúci sa zaväzuje, že vybaví reklamáciu kupujúceho uplatnenú v záručnej lehote bez zbytočného odkladu na svoje náklady, najneskôr však do 30 kalendárnych dní po ich písomnom nahlásení kupujúcim v zmysle reklamačného poriadku (Príloha č. 5 tejto zmluvy).
- VIII.10 Predávajúci zodpovedá za vady a nekompletnosť dodávky tovaru v plnom rozsahu. Prípadné reklamácie uplatní kupujúci prostredníctvom reklamačného listu, v ktorom uvedie potrebné náležitosti.
- VIII.11 Reklamáciu posúdia spoločne zástupcovia obidvoch zmluvných strán a predávajúci oznámi kupujúcemu stanovisko o oprávnenosti reklamácie v zákonom stanovenej lehote ako aj o ďalšom postupe v predmetnej veci.

Článok IX. Zábezpeka

- IX.1 Predávajúci je povinný poskytnúť kupujúcemu ku dňu podpisu tejto zmluvy záruku – Performance bond (výkonnosťnú záruku) na zabezpečenie akéhokoľvek peňažného záväzku predávajúceho, ktorý mu vznikne voči kupujúcemu na základe zákona alebo tejto zmluvy v súvislosti s vykonávaním predmetu zmluvy uvedeného v tejto zmluve a to vo výške desať (10) % z kúpnej ceny za všetky autobusy bez DPH podľa článku II. ods. II.3 tejto zmluvy. Predávajúci môže poskytnúť záruku – Performance bond (výkonnosťnú záruku) formou prevodu finančných prostriedkov na účet kupujúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy alebo formou bankovej záruky, ktorá musí byť vystavená do dodania posledného autobusu predávajúcim kupujúcemu. V prípade, že predávajúci nezloží záruku na účet kupujúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy, predávajúci sa zaväzuje v bankovej záruke dodržať tieto podmienky:

- banková záruka slúži na zabezpečenie akéhokoľvek peňažného záväzku predávajúceho, ktorý mu vznikne voči kupujúcemu na základe zákona alebo tejto zmluvy v súvislosti s vykonávaním predmetu zmluvy uvedeného v tejto zmluve;
- banková záruka je neodvolateľná a banka z nej poskytne plnenie na prvú výzvu kupujúceho;
- banka poskytne kupujúcemu plnenie z bankovej záruky po tom, ako jej je predložená výzva kupujúceho adresovaná banke na plnenie z bankovej záruky a list kupujúceho adresovaný predávajúcemu, v ktorom kupujúci upozorňuje predávajúceho na nesplnenie alebo neplnenie povinností predávajúceho splniť peňažný záväzok voči kupujúcemu, ktorý mu vznikol podľa zákona alebo tejto zmluvy, a predávajúci preukázateľne neodstráni v stanovenej lehote kupujúcim neplnenie povinností, alebo svoje nedostatky pri plnení;
- v prípade, že záruka bude zložená na účet kupujúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy, objednávateľ sa zaväzuje vrátiť záruku, resp. jej nespotrebovanú časť na účet predávajúceho do 7 pracovných dní od dodania posledného autobusu predávajúcim kupujúcemu na základe odovzdávajúceho - preberajúceho protokolu.

Článok X. Subdodávatelia

- X.1 Predávajúci nesmie predmet zmluvy ako celok odovzdať na vykonanie inému subjektu. Môže však zadať podiel realizácie zákazky subdodávateľovi. V súlade s ustanovením § 41 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní najneskôr v čase uzavretia zmluvy uvedie nastávajúci zmluvný partner údaje o všetkých známych subdodávateľov a o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa, ktorým bude skutočne zadaný podiel z plnenia zmluvy, resp. zákazky. Tieto údaje budú v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia. Informácie o subdodávateľoch sa uvádzajú v bode X.4 tohto Článku zmluvy.
- X.2 Podľa § 41 ods. 4 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní dodávateľ ako zmluvná strana počas trvania tejto zmluvy má povinnosť druhej zmluvnej strane (obstarávateľskej organizácii) oznámiť akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi.
- X.3 V prípade zmeny subdodávateľa počas plnenia zmluvy, zmluvný partner (predávajúci) bude povinný v súlade s § 41 ods. 4 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní obstarávateľskej organizácii (kupujúcemu) najneskôr tri (3) pracovné dni pred zmenou subdodávateľa, predložiť písomné oznámenie o zmene subdodávateľa, ktoré bude obsahovať minimálne: identifikačné údaje navrhovaného subdodávateľa vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia.
- X.4 Informácie o subdodávateľoch a osobách oprávnených konať za subdodávateľov (v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia), ktorým je skutočne zadaný podiel z plnenia zmluvy: (doplní iba úspešný uchádzač, resp. nastávajúci zmluvný partner pri podpise zmluvy, resp. v čase jej uzavretia).

- X.5 Obstarávateľská organizácia (ako kupujúci) nesmie podľa § 11 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní uzavrieť zmluvu s nastávajúcim zmluvným partnerom, ktorý má povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora a nie je zapísaný v registri partnerov verejného sektora, alebo ktorého subdodávateľa alebo subdodávateľa podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora a nie sú zapísaní v registri partnerov verejného sektora.
- X.6 Podľa § 19 ods. 3 ZVO predávajúci bude môcť odstúpiť od uzavretej zmluvy s úspešným uchádzačom ak bol tento vymazaný z registra partnerov verejného sektora.

Článok XI. Osobitné dojednania

- XI.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ich právne vzťahy, ktoré vzniknú na základe tejto zmluvy a v súvislosti s jej realizáciou, sa budú riadiť právom Slovenskej republiky, predovšetkým Obchodným zákonníkom Slovenskej republiky s vylúčením aplikácie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru z roku 1980, a to i v prípade, že jedna zo zmluvných strán je subjekt so sídlom mimo Slovenskej republiky.
- XI.2 Na prerokovanie akýchkoľvek sporov, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane sporov týkajúcich sa výkladu a/alebo platnosti ustanovení tohto článku zmluvy budú príslušné súdy Slovenskej republiky.
- XI.3 Kupujúci ani predávajúci nenesú zodpovednosť za nesplnenie svojich zmluvných záväzkov v dôsledku vyššej moci.
Pod pojmom vyššia moc sa rozumie pôsobenie nepredvídateľných udalostí, ktoré sa vyskytnú po uzavretí zmluvy a ktoré sú mimo možnosti zvládnutia zmluvnými stranami, alebo proti ktorým nemôžu zmluvné strany prijať dostatočné opatrenia, akými sú organizované štrajky celých priemyselných odvetví, vojna, mobilizácia a prírodné pohromy v takom rozsahu, že celkom bránia alebo zásadne spôsobujú meškanie plnenia zmluvných záväzkov niektorej zo zmluvných strán.
Zmluvná strana, na ktorú pôsobí prípad vyššej moci, musí urobiť patričné opatrenia pre obmedzenie alebo minimalizáciu týchto dôsledkov týchto udalostí a k tomu musí predložiť podrobný plán druhej zmluvnej strane. Kupujúci a predávajúci musia spolupracovať pri predchádzaní meškania alebo akýmkoľvek iným následkom.
Zmluvná strana, ktorá uplatňuje vyššiu moc, je povinná bez meškania písomne informovať druhú zmluvnú stranu o takejto udalosti, jej začiatku a pravdepodobnom trvaní. Podobným spôsobom musí byť oznámený okamih ukončenia udalosti

Článok XII. Závěrečné ustanovenia

- XII.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- XII.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, nie však skôr, ako kupujúcemu bude Riadiacim orgánom schválená žiadosť o nenávratný finančný príspevok formou podpísania Zmluvy o NFP medzi Riadiacim orgánom a kupujúcim.
- XII.3 Zmluvné strany súhlasia so zverejnením zmluvy podľa § 5 a) a 5 b) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- XII.4 Predávajúci a kupujúci sa dohodli na uplatnení nasledovných ustanovení:
- a) povinnosť predávajúceho resp. dodávateľa predmetu zmluvy strpieť výkon kontroly / auditu na mieste súvisiaceho s dodaným tovarom, kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly / auditu a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť;
 - b) právo kupujúceho, resp. žiadateľa / prijímateľa bez akýchkoľvek sankcií odstúpiť od zmluvy s predávajúcim, resp. dodávateľom predmetu zmluvy v prípade, kedy ešte nedošlo k plneniu zo zmluvy medzi kupujúcim, resp. žiadateľom / prijímateľom a predávajúcim, resp. dodávateľom predmetu zmluvy a výsledky administratívnej kontroly Riadiacemu orgánu neumožňujú financovanie výdavkov vzniknutých z tohto obstarávania;
 - c) povinnosť predávajúceho resp. dodávateľa predmetu zmluvy strpieť výkon kontroly / auditu na mieste súvisiaceho s dodaným tovarom, kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy a to poverenými zástupcami kupujúceho a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- XII.5 Zmluvné strany sa dohodli, že na ostatné vzájomné vzťahy neupravené touto zmluvou sa vzťahujú ustanovenia platného Obchodného zákonníka, prípadne ďalšie právne predpisy majúce vzťah k predmetu tejto zmluvy.
- XII.6 Zmluvné strany sa zaväzujú zaistiť všetkými možnými prostriedkami, aby nedochádzalo ku korupčným konaniam v rámci obchodných vzťahov. Zmluvné strany prehlasujú, že zastávajú prístup nulovej tolerancie ku korupcii na všetkých úrovniach a vyžadujú od svojich vlastných zamestnancov a zmluvných partnerov konanie v súlade s protikorupčnými zákonmi.
- XII.7 Zmluvné strany sa zaväzujú neodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane akékoľvek zmeny adresy, alebo iných identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy počas plnenia predmetu zmluvy.

- XII.8 Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých tri (3) rovnopisy obdrží kupujúci a dva (2) rovnopisy obdrží predávajúci. Všetky sú považované za originál.
- XII.9 Akékoľvek zmeny alebo doplnenia zmluvy môžu byť vykonané výlučne písomným dodatkom k zmluve po vzájomnej dohode zmluvných strán a dodatok k zmluve musí byť podpísaný oprávnenými osobami obidvoch zmluvných strán.
- XII.10 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Príloha č. 1 až Príloha č. 5, ktoré sú takto označené, pričom platí, že v prípade akýchkoľvek rozporov medzi textáciou tejto zmluvy a textáciou jednotlivých príloh k tejto zmluve, bude mať prednosť táto zmluva.
- XII.11 Zmluvné strany prehlasujú, že obsah tejto zmluvy sa zhoduje so súhlasnými, slobodnými a vážnymi prejavmi ich skutočnej vôle a že zmluvu neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1: Podrobná technická špecifikácia autobusov

- Rozmerový výkres autobusu
- Výkres rozmiestnenia sedadiel
- Certifikát SORT 2
- Hodnoty emisií vozidla
- Servisné prípravky a náradie – zoznam

Príloha č. 2: Návrh na plnenie kritérií

Príloha č. 3: Protokol o odovzdaní a prevzatí autobusov

Príloha č. 4: Program zaškolenia zamestnancov kupujúceho na obsluhu, údržbu a opravy dodaných autobusov


Príloha č. 5: Reklamačný poriadok

Za predávajúceho:


Za kupujúceho:

V Bolechowo – Osiedle, dňa 02.11.2017

V Žiline, dňa 2.11.2017



Ing. Lubomír Melichar
splnomocnený zástupca



Ing. Ján Barienčík, PhD.
konateľ a riaditeľ

Opis predmetu zákazky

Technická špecifikácia na nový, mestský, celonízkopodlažný dvojnápravový autobus dĺžky 12 metrov – SOLARIS Urbino 12

Všeobecná časť

Autobus spĺňa všetky všeobecne záväzné právne predpisy pre motorové vozidlá v prevádzke na pozemných komunikáciách, najmä:

- Zákon č. 725/2004 Z.z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Vyhláška č. 578/2006 Z.z. MDPT SR, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o niektorých ustanoveniach zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Vyhláška č. 464/2009 Z.z. MDPT SR, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prevádzke vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov,
- Nariadenie č. 349/2009 Z.z. o najväčších prípustných rozmeroch vozidiel a jazdných súprav, najväčších prípustných hmotnostiach vozidiel a jazdných súprav, ďalších technických požiadavkách na vozidlá a jazdné súpravy v súvislosti s hmotnosťami a rozmermi a o označovaní vozidiel a jazdných súprav v znení neskorších predpisov.

Vozidlo bude mať pri dodaní potvrdenie o schválení na prevádzku v premávke na pozemných komunikáciách.

Všetky autobusy budú zhodné, použité komponenty a agregáty identické, použiteľné bez prispôsobovania a nastavovania, medzi vozidlami ľubovoľne zameniteľné.

V prípade, keď všeobecne záväzný právny predpis vyžaduje prísnejšie požiadavky na zhotovenie autobusu, ako sú tie, ktoré sú uvedené v týchto súťažných podkladoch, platia požiadavky tohto všeobecne záväzného predpisu pred požiadavkami týchto súťažných podkladov.

A) Popis autobusu – základné technické údaje:

Vyhotovenie: nový, mestský, celonízkopodlažný autobus kategórie M3, spĺňajúci platné normy a vyhlášky pre prihlásenie autobusu do evidencie v dobe jeho dodávky do DPMŽ

Počet náprav:	2
Počet poháňaných náprav:	1
Počet riadených náprav:	1
Celková výška:	3,04 m – výfuk vyvedený nad strechu
Celková šírka (bez sp. zrkadiel):	2,550 m
Celková dĺžka:	12,000 m

Počet dverí na nástup a výstup:	3 dvojkridlové dvere o svetlej priechodnej šírke 1,200 m (počet krídel dverí v skladbe 2+2+2) umiestnené na pravej strane vozidla,
Obsaditeľnosť okrem miesta vodiča:	viacej ako 90 cestujúcich, skutočný počet je stanovený po vyhotovení vozidla v danej verzii
Počet miest na sedenie:	29 + 2 sedadla sklopné
Počet miest dostupných z nízkej podlahy:	12; bez započítania sklopných sedadiel
Miesta pre invalidný vozík a kočík:	1 miesto pre invalidný vozík a zároveň 1 miesto pre detský kočík, pričom dĺžka tohto vymedzeného priestoru je 2,450 m
Klimatická odolnosť:	teplotný rozsah pre bezporuchovú prevádzku -25°C až +40°C, merané v tieni; rozsah relatívnej vlhkosti vzduchu pre bezporuchovú prevádzku 50% až 100 %.

Energetické a environmentálne vplyvy vozidla:

Priemerná spotreba PHM na 100 km podľa metodiky SORT 2: 35,33 l/100km

Emisie oxidu uhličitého (CO ₂):	685,55 g/kWh
Emisie oxidov dusíka (NO _x):	359,93 mg/kWh
Emisie bezmetánových uhľovodíkov (NMHC):	nemerateľné
Emisie tuhých častíc:	4,81 mg/kWh

B) Motor

Typ motora:	vznetový (naftový), preplňovaný so systémom doplňovania oleja zo samostatnej nádrže – Cummins Limited ISBE6.7E6C300B
Výkon motora:	220 kW pri 2100 ot/min
Emisná norma:	EURO VI
Diagnostika:	spolu s dodávkou autobusov bude dodaná aj diagnostika motora v plnej servisnej verzii s možnosťou nastavovania kompletných parametrov motora pre zabezpečenie vykonávania interného autorizovaného servisu na dodávaný typ motora vrátane rozhrania a ďalších potrebných súčastí a pripojení, vrátane notebooku s potrebným operačným systémom. Diagnostika vrátane notebooku bude zahrnutá v cene vozidiel.

Plnenie ďalších požiadaviek:

- EBS; ASR (možnosť manuálneho deaktivovania ASR alebo možnosť manuálneho zníženia účinku ASR),
- zariadenie na nezávislé predhrievanie motora za účelom ľahšieho štartovania v zimnom období a na vykurovanie autobusu za chladného počasia pri použití kvapaliny chladiaceho okruhu ako vykurovacieho média s odberom motorovej nafty z centrálnej nádrže na naftu,
- časovač nezávislého kúrenia s možnosťou nastavenia až na 7 dní vopred,
- signalizácia pre vodiča o stave hladiny motorového oleja; kontrolné svetlo hlási vodičovi nízky tlak motorového oleja, kontrolné svetlo hlási vodičovi aj minimálny stav zásoby motorového oleja

- s predohrevom motorovej nafty.

C) Prevodovka, nápravy, pneumatický systém, brzdy, riadenie

- automatická prevodovka s min. štyrmi prevodovými stupňami vpred a jedným vzad, so zabudovaným retardérom; kupujúci má možnosť definitívneho výberu medzi prevodovkami výrobcov ZF a Voith,
- 6 tlačidlová ovládacia klávesnica prevodovky,
- pri dodaní vozidiel bude dodané diagnostické zariadenie s príslušným softvérom a hardvérom pre zabezpečenie vykonávania interného autorizovaného servisu na dodávaný typ prevodovky,
- riadiaca jednotka prevodovky umožňuje riadenie prevodovky v závislosti na zrýchlení vozidla a je nastaviteľná v závislosti na topografii konkrétneho terénu mesta Žilina,
- ovládanie retardéra pedálom prevádzkovej brzdy (s možnosťou vypnutia) a doplnkovo aj ručne z prístrojovej dosky,
- pri použití retardéra sa automaticky aktivujú brzdové svetlá,
- predná náprava s nezávislým zavesením kolies s kotúčovými brzdami,
- zadná náprava portálová s kotúčovými brzdami,
- centrálné mazanie,
- pneumatický systém - zdrojom stlačeného vzduchu je kompresor,
- pruženie pneumatik s možnosťou kneelingu,
- nastaviteľná svetlá výška vozidla - konštantná počas prevádzky, v prípade potreby nastaviteľná - zvýšenie aj zníženie,
- vysúšač vzduchu,
- odlučovač oleja,
- kompresor má zabezpečené účinné chladenie aj pri extrémnych vonkajších teplotách vzduchu do +40°C,
- vybavenie vozidla výstupom pre naplnenie okruhu parkovacej brzdy tlakovým vzduchom pre núdzový dojazd – odťah – vpredu aj vzadu vozidla,
- vybavenie vozidla okom pre pripojenie ťažnej tyče pre odťah vozidla – vpredu aj vzadu vozidla. Ťažné oko je jednoducho primontovateľné – bez nutnosti demontáže karosárskych celkov vozidla (kapoty, nárazníka, apod.),
- pri zastavení vozidla možnosť aktivovania zastávkovej brzdy s automatickým zaradením neutrálneho prevodového stupňa,
- blokovanie rozjazdu vozidla počas otvorených dverí,
- tlačidlo/vypínač – možnosť dočasného deaktivovania automatického blokovania rozjazdu pri poruche dverí v prípade potrebného servisného dojazdu, dostupný v kabíne pre vodiča,
- hydraulický posilňovač riadenia a súvisiace zariadenia, sú funkčné počas jazdy, ako aj počas státia vozidla za behu motora.

D) Karoséria, podvozok, dvere

- vyhotovenie skeletu je z oceli so zvýšenou odolnosťou proti korózii - z tzv. nerezových profilov,
- nástupná hrana dverí je vo výške 320 mm bez použitia kneelingu,

- dvojkřídlové dveře elektropneumaticky ovládané v počte 3 ks (počet křídel dveří v skladbe 2+2+2), umístěné na pravé straně vozidla, o min. světlejší průchodné šířce 1,200 metra s možností uzamknutia zvnútra vozidla, okrem prvej polovice predných dverí,
- vonkajšie otváranie a zatváranie predných dverí cez skrytý vonkajší vypínač,
- ovládanie dverí s predvoľbou otvorenia od cestujúcich spojenou s povelom (odblokováním) od vodiča; predvoľba zvnútra umožní cestujúcemu navoliť otvorenie dverí s predstihom, pred príchodom vozidla do zastávky; vodič má možnosť otvárania dverí aj bez predvoľby cestujúcimi, pričom pre každé dveře má samostatné tlačidlo a zároveň je na prístrojovej doske umístěné aj tlačidlo ovládajúce všetky dveře naraz,
- automatická zvuková a svetelná výstražná signalizácia (nad všetkými dvermi) pre cestujúcich pred zatvorením dverí, ovládaná od vodiča spolu s tlačidlom zatvárania dverí. Signalizácia je v činnosti počas procesu zatvárania dverí.
- samostatné tlačidlo na aktiváciu akustickej a optickej signalizácie pre cestujúcich, aby ukončili proces nástupu/výstupu; ovládané vodičom, umístěné na palubnej doske vedľa tlačidiel zatvárania dverí; signalizácia je v činnosti iba počas doby, kedy je tlačidlo stlačené,
- samoobslužné otváranie dverí zvonku vozidla cestujúcimi tlačidlom umístěným na karosérii tesne vedľa dverí,
- združené exteriérové tlačidlo pre vozík a kočík na karosérii vedľa dverí, v ktorých je umístěná výklopná nástupná plošina pre imobilných cestujúcich,
- už stlačené tlačidlo predvoľby bude signalizované opticky pre cestujúceho pre príslušné dveře samostatne – podsvietením tlačidla predvoľby alebo svetlom nad priestorom príslušných dverí,
- dveře majú systém na opätovné otvorenie dverí, ak sa v priestore medzi dverami objaví prekážka alebo pri zvýšenom odpore - automatická reverzácia,
- proces zatvárania dverí je možné kedykoľvek zastaviť povelom k otvoreniu dverí,
- osvetlenie priestoru dverí pri otvorených dverách je realizované LED diódami,
- prvá polovina predných dverí je uzamykateľná zvonka patentovým kľúčom, ostatné dveře uzamykateľné zvnútra, s ochranou proti neoprávnenej manipulácii so zámkom zo strany cestujúceho,
- núdzové otváranie dverí zvonku i zvnútra budú zaistené proti neoprávnenej manipulácii ochranným krytom,
- pri poruche bezpečnostných prvkov systému dverí a blokovania rozjazdu autobusu pri otvorených dverách, je zreteľne signalizovaná porucha systému v zornom poli vodiča,
- tepelná a zvuková izolácia bočných stien a strechy,
- elektricky vyhrievané a elektricky ovládané sklopné pravé a ľavé spätné vonkajšie zrkadlo vodiča, ľahko prispôsobiteľné prejazdu cez umývaciu linku,
- pravé vonkajšie spätné zrkadlo je osadené tak, aby z miesta vodiča bolo vidieť celú jeho činnú plochu aj pri otvorených predných dverách,
- ľavé spätné zrkadlo je osadené tak, aby bola jeho spodná hrana max. vo výške očí sediaceho vodiča (umístěnie zrkadiel spĺňa podmienky predpisu EHK46),
- čelné, bočné a zadné sklá z determálneho skla,
- čelné sklo nedelené,
- v priestore pre cestujúcich 7 ks bočných okien; posuvné s možnosťou uzamknutia, s svetlou výškou **33,8 cm**; vyhotovenie bočných okien z determálneho skla, ktoré odráža

infračervenú zložku slnečného žiarenia za účelom zníženia intenzity žiarenia prenikajúceho do interiéru vozidla a tým aj zníženia teploty v interiéri vozidla. Sklá sú zatmavené vhodnou technológiou o 53% v celej svojej hrúbke. Rovnako sú zatmavené posuvné aj pevné bočné okná, zadné okno a taktiež zasklenie krídel dverí vozidla;

- pre zabezpečenie bezproblémového výhľadu vodiča je možné el. vyhrievanie obidvoch krídiel prvých dverí alebo dvojité zasklenie obidvoch krídiel prvých dverí, kupujúci má možnosť definitívneho výberu,
- presklený priestor pred predným a bočným informačným panelom bude zabezpečený proti zahmlievaniu/zamrznutiu el. vyhrievaným sklom,
- exteriérový reproduktor pre informovanie nevidomých osadený v pravej prednej časti vozidla skrytý pod oplechovaním karosérie vozidla,
- usporiadanie výstupu výfuku je nad strechu vozidla,
- farebné riešenie karosérie podľa vzoru DPMŽ, predávajúci súhlasí, že konečná podoba farebného riešenia karosérie bude s ním odsúhlasená pred začiatkom výroby,
- nádrž na naftu 310 l; zamykanie nádrže na veku, opatrené krytkou zámku; samostatný kľúč,
- nádrž na AD Blue 40 l; uzamykateľná (kľúč odlišný od nádrže na naftu, ale rovnaký pre všetky dodávané vozidlá),
- bezúdržbové akumulátory v min. hodnote 210 Ah,
- el. obvody jednotlivých okruhov 24V DC palubnej siete sú chránené/istené formou vyhotovenia ako automatické ističe,
- vozidla vybavené možnosťou externého štartovania; predávajúci súhlasí, že konkrétny typ prípojky odkonzultuje s kupujúcim pred začatím výroby,
- pneumatiky nízko profilové, bezdušové, určené pre segment mestského zaťaženia a na celoročnú prevádzku; rozmer 275/70 R 22,5, typ U-AP 001 M+S, výrobca Bridgestone,
- svetlá zadnej steny vo vyhotovení LED, bočné obrysové svetlá LED

E) Interiér pre cestujúcich

- podlahová krytina v protišmykovom vyhotovení, hladká, zváraná bez líšt vo farbe tmavosivej alebo príbuznej; žltá podlahová krytina v priestore prahov dverí a v priestore vedľa kabíny vodiča, v ktorom by stojaci cestujúci bránili výhľadu vodiča,
- priestor na pohyb cestujúcich v interiéri vozidla bude bez schodov alebo bez stupňovito vyvýšených miest v celej dĺžke vozidla,
- šírka uličky v mieste prednej nápravy na úrovni nízkej podlahy v mm: min. **870**
- šírka uličky v mieste zadnej nápravy meraná vo výške 20 cm nad úrovňou nízkej podlahy v mm: min. **640**
- hrany vyvýšených stupňov opatrené ochrannými lištami vo farebnom vyhotovení totožným s podlahovou krytinou,
- klimatizovaný priestor pre cestujúcich s tým, že klimatizácia zabezpečuje aj ohrev vozidla, výrobca Eberspächer, typ Eberspächer Sütrak AC 515 G2 III, chladiaci výkon 22 kW,
- klimatizácia priestoru pre cestujúcich funguje nezávisle na klimatizovaní priestoru pre vodiča,
- elektrická strešná ventilácia v počte 2 ks,
- strešné okno 1 ks, elektricky ovládané z miesta vodiča, priehľadné,

- kúrenie v interiéri riešené teplovodnými radiátormi v dostatočnom počte pre zabezpečenie dostatočnej tepelnej pohody v priestore pre cestujúcich v celom požadovanom teplotnom rozsahu okolia; konvektorové kúrenie je umiestnené po stranách vozidla a je v kombinácii s teplovodnými radiátormi,
- vzduch nasávaný z interiéru vozidla do systému vykurovania je filtrovaný pre zabránenie nasávania nečistôt do vykurovacieho telesa použitím vymeniteľnej a vypratateľnej molitanovej filtračnej vložky,
- sedadlá škrupinové, sedacia časť vyplnená penou a potiahnutá textíliou, operadlová časť plastová opatrená úpravou antivandal a anti-grafiti; predávajúci súhlasí, že konečné farebné vyhotovenie plastového skeletu sedadla, lakťovej opierky, ako aj poťahovej látky budú konzultované s kupujúcim pred výrobou,
- sedadlá, ktoré nie sú na nízkej podlahe, budú opatrené bočnou šikmou zábranou (v mieste spojenia sedacej a operadlovej časti) proti zosunutiu zo sedadla,
- sedadlá zo strany od uličky budú opatrené na vrchnej časti operadla držiakom na držanie sa stojaceho cestujúceho,
- v strede vozidla je vytvorený priestor na spoločnú bezpečnú prepravu 1 ks detského kočíka a zároveň 1 ks vozíka pre telesne postihnuté osoby (v neskladacom vyhotovení vozíka) vrátane vhodného zariadenia zabráňujúceho samovoľnému pohybu, pričom dĺžka tohto vymedzeného priestoru je min. 2,450 m; priestor bude vybavený zvislou opierkou pre doprovod kočíka alebo vozíka,
- za priestorom (v smere jazdy) na prepravu invalidných vozíkov a detských kočíkov budú umiestnené 2 ks sklápacích sedadiel,
- podlaha vozidla v mieste prepravy invalidného vozíka bude vyznačená žltou farbou a podlahovým piktogramom,
- v priestore dverí najbližších k vyhradenému priestoru pre imobilných cestujúcich na vozíku resp. pre kočík, je umiestnená výklopná nástupná plošinu/rampu, ručne ovládaná, pre nástup imobilných cestujúcich na vozíkoch alebo nástup cestujúceho s kočíkom,
- vyklopenie plošiny zabráni zatvoreniu príslušných dverí a rozjazdu autobusu,
- autobus bude vybavený dorozumievacím a signalizačným systémom využívajúcim akustickú a svetelnú signalizáciu; systém zároveň obsahuje:
 1. Signalizáciu predvoľby otvorenia dverí – tlačidlo umiestnené v obidvoch zvislých madlách pri každých dverách (okrem prvých); umiestnenie tlačidla nad označovačom cestovných lístkov,
 2. Signalizáciu cestujúceho k vodičovi – STOP tlačidlo - umiestnené v obidvoch zvislých madlách pri každých dverách (okrem prvých); umiestnenie tlačidla pod označovačom na cestovné lístky,
 3. Signalizáciu nástupu / výstupu cestujúceho s detským kočíkom alebo invalidným vozíkom – združené exteriérové tlačidlo pre vozík a kočík na karosérii; 2 samostatné tlačidlá v príslušnom vyhradenom priestore pre invalidný vozík a detský kočík v interiéri,
 4. Výstrahu pre cestujúcich pred zatvorením dverí – optická (pri každých dverách) aj akustická.

Interiérové tlačidlá budú vyhotovené tak, aby bol ich povrch opatrený Braillovým písmom.

Jednotlivé signalizácie budú navzájom rozlíšiteľné – zvukovo i opticky. Predávajúci súhlasí, že spôsob vyhotovenia jednotlivých signalizácií, podobu a tvar jednotlivých tlačidiel, bude konzultovať pred výrobou s kupujúcim.

- sklenená bezpečnostná priečka v priestore nástupu pri všetkých dverách, po oboch stranách dverí minimálne do 75% výšky krídla dverí, vo vyhotovení číre sklo s priehľadným logom výrobcu, alebo aj inými priehľadnými prvkami,
- interiérové osvetlenie LED v 2 úrovniach intenzity,
- doplnkové spätné zrkadlo nad prednými dvermi zabezpečujúce pohľad na sedadlá za kabínou vodiča,
- madlá v interiéri nerezové,
- úchyty pre osoby nižšieho vzrastu na vodorovných madlách - predávajúci súhlasí, že typ a umiestnenie bude konzultovať pred výrobou s kupujúcim (cca 2 ks na 1 m),
- zabudované reproduktory v interiéri na strope pre cestujúcich v počte 6 ks,
- bezpečnostné kladivká pre núdzový únik z vozidla opatrené samonavíjacím mechanizmom proti odcudzeniu,
- vnútorné reklamné rámy v počte min. 4 ks, pričom rozmer jedného rámu je 2x A3 na ležato (na šírku),
- všetky popisy v interiéri pre cestujúcich budú v slovenskom a anglickom jazyku.

F) Interiér, pracovisko vodiča

- uzavretá kabína vodiča; dvere do kabíny vodiča budú uzamykateľné zvonku, zvnútra uzamykateľné alebo s možnosťou zaistenia proti otvoreniu cestujúcim; opatrené priehľadným sklom do max. novej výšky pod strop vozidla, min. však do výšky 190 cm od nízkopodlažnej časti vozidla,
- dvere kabíny budú vybavené okienkom a pultom na podaj lístkov s možnosťou jeho prekrytia odklopným/výsuvným poklopom,
- sklenená deliaca priečka od dverí kabíny vodiča v smere k čelnému oknu minimálne do výšky dverí kabíny vodiča; v prípade, že táto výška neovplyvňuje podmienku uvedenú v zátvorke tohto bodu (šírka, resp. tvar priečky bude taký, aby pohľad zo sedadla vodiča do pravého spätného zrkadla nebol cez túto sklenenú priečku) – predávajúci súhlasí, že konečné vyhotovenie bude konzultovať s kupujúcim pred začiatkom výroby,
- posuvné, manuálne ovládané, bočné okno vodiča; pohľad vodiča do ľavého spätného zrkadla je cez pevnú časť okna, ktorá bude el. vyhrievaná,
- nástupný priestor predných dverí je usporiadaný tak, aby nemal vodič obmedzený výhľad na pravé spätné zrkadlo, resp. pohľad vpravo cez predné dvere, stojacimi cestujúcimi; vyhotovenie je také, že nástupný priestor predných dverí bude rozdelený na 2 samostatné prúdy (nástupný a výstupný) madlom v tvahe „h“, ktoré bude umiestnené v strede predných dverí. Na zvislej časti madla bude umiestnený „turniket“ (mechanická pohyblivá závara), ktorý obmedzí spätný pohyb cestujúcich do priestoru vedľa kabíny vodiča, v ktorom by bránili vo výhľade vodičovi.
- svetlo nad priestorom prvých dverí pri otvorených dverách, neoslňuje vodiča za zníženej viditeľnosti,
- spätné zrkadlo v kabíne vodiča, ktoré zabezpečuje pohľad vodiča do interiéru vozidla;
- sedačka vodiča vyhovuje ergonomickým požiadavkám, je pneumaticky odpružená, s vysokým operadlom a opierkou hlavy, nastaviteľná horizontálne aj vertikálne, vyhrievaná, s 2 laktóvymi opierkami,

- volant a prístrojová doska spoločne nastaviteľné v pozdĺžnom a výškovom smere,
- cyklovač stieračov,
- usporiadanie kabíny vodiča s umiestnením rádiostanice a rádia nad sedačkou vodiča – v stropnej časti,
- umiestnenie palubného počítača (popísaného v bode G) v dosahu a zornom poli vodiča - predávajúci súhlasí, že konečné umiestnenie bude konzultovať s kupujúcim pred začiatkom výroby,
- zadná deliaca stena kabíny vodiča od priestoru pre cestujúcich bude vyhotovená ako nepriehľadná,
- zadná stena kabíny vodiča zo strany od priestoru pre cestujúcich bude opatrená 1 ks uzatvárateľným clap rámom formátu A2 (na výšku) za účelom umiestnenia informácií pre cestujúcich,
- uzamykateľný odkladací priestor pre osobné veci vodiča v priestore kabíny (kľúč odlišný od ostatných kľúčov vozidla) + vešiak na oblečenie + háčik,
- všetky signalizačné, kontrolné a ovládacie prístroje budú označené trvanlivým spôsobom, jednoznačne čitateľné za všetkých svetelných podmienok; popis prístrojov a ďalšie popisy v kabíne vodiča v slovenskom jazyku,
- regulácia intenzity osvetlenia prístrojov na prístrojovej doske – denný a nočný režim informačných displejov prístrojovej dosky vodiča,
- regulácia vykurovania v kabíne vodiča môže byť bez zásahu vodiča alebo s možnosťou manuálneho nastavenia úrovne teploty vodičom, pričom za každých okolností bude zabezpečená dostatočná tepelná pohoda v priestore kabíny vodiča,
- plnohodnotná klimatizácia kabíny vodiča; klimatizácia pre vodiča funguje nezávisle na klimatizovaní priestoru pre cestujúcich, výrobca Eberspächer, typ Eberspächer Sütrak K 403E, chladiaci výkon 4,5 kW
- systémy vykurovania a vetrania v časti pre vodiča a pre cestujúcich sú oddelené,
- prídavné kúrenie v kabíne vodiča opatrené filtrom nasávaného vzduchu a vybavené krytom tak, aby bolo možné manuálne, pomocou naklápacích mriežok, regulovať intenzitu a smer prúdenia vzduchu,
- núdzový elektrický odpojovač batérií v kabíne vodiča,
- mikrofón v kabíne vodiča s napojením na interiérové reproduktory,
- jeden reproduktor v kabíne vodiča napojený na rádiostanicu, resp. na autorádio,
- držiak, resp. uzatvárateľný priestor na umiestnenie lekárničky o rozmeroch, ktoré zabezpečia vloženie lekárničky s predpísaným obsahom určeným pre kategóriu vozidla M3,
- slnečná clona na čelnom a bočnom skle v nepriesvitnom vyhotovení pre zabezpečenie maximálne možnej ochrany vodiča pred priamym slnečným svetlom (nie sieťovaná, ani nie perforovaná); dĺžka a tvar clony proti oslneniu na ľavom okne kabíny umožňuje zatieniť celé okno, avšak nebráni pri pohľade do ľavého spätného zrkadla,
- oslnenie nenastane ani medzi roletou čelného/bočného okna kabíny vodiča a ľavým predným stĺpikom karosérie,
- zásuvka 12V/min. 15A a zásuvka USB 5V/min. 2A v kabíne vodiča,
- zásuvka 24V na mýtnu jednotku v prístrojovej doske zo strany od čelného okna (čo najbližšie k čelnému sklu); zásuvka bude chránená 5A ističom a napojená na obvod „30“,
- osvetlenie priestoru pracoviska vodiča nezávislé na otvorení dverí pre cestujúcich,

- chladený odkladací priestor na uloženie min. 1x fľaše s objemom 1,5l umiestnený v bezprostrednej blízkosti kabíny vodiča, napojený na el. obvod „30“,
- hák na vyklopenie plošiny pre nástup invalidného vozíka umiestnený v kabíne vodiča.

G) Vozidlový informačný a komunikačný systém, systém pre tarifné vybavenie cestujúcich

Tarifno-informačný systém bude plne kompatibilný s tým, ktorý obstarávateľská organizácia v súčasnosti používa a bude spĺňať min. požiadavky uvedené nižšie.

Dodávateľom informačného systému bude: R&G PLUS Sp. z o.o., Traugutta 7, 39-300 Mielec, Poľsko.

G1) minimálne požiadavky na zostavu pre jeden sólo autobus:

- 1) Palubný počítač SRG-6000 P (procesor min. 1GHz) - 1 ks
dotykový odolný displej, tvrdené sklo, antireflex, ovládanie aj v rukaviciach, pripojenie Ethernet, CAN
- 2) Rozvodná skriňa CT/Žilina-100-00-2 - 1 ks
 - a) Akustický hlásič zastávok WRG 6000
 - b) Modulová základňa SRG 3000 W6
 - c) Modul evidencie grafikonu/dráhy SRG-3000D-GPS-2
 - d) Modul proti prepätiu SRG 3000B
 - e) Modul CAN
- 3) Predný informačný panel ETLZ-U224200-01/E - 1 ks
min. 24x200 svetelných bodov, Ethernet pripojenie, automatická regulácia svietivosti podľa okolitých svetelných podmienok; podmienka zobrazovania čísla linky a smeru jazdy; podmienka zobrazovania textu v 2 riadkoch
- 4) Držiak predného panelu ETLZ-U224200-01/E - 1 ks
- 5) Bočný informačný panel ETZ-U224160-01/E - 1 ks
min. 24x160 svetelných bodov, Ethernet pripojenie, automatická regulácia svietivosti podľa okolitých svetelných podmienok; podmienka zobrazovania čísla linky a smeru jazdy; podmienka zobrazovania textu v 2 riadkoch
- 6) Držiak bočného panelu ETZ-U224160-01/E - 1 ks
- 7) Zadný informačný panel ETZ-U224040-01/E - 1 ks
min. 24x40 svetelných bodov, Ethernet pripojenie, automatická regulácia svietivosti podľa okolitých svetelných podmienok; podmienka zobrazovania čísla linky
- 8) Držiak zadného panelu ETZ-U224040-01/E - 1 ks
- 9) Ľavý bočný informačný panel ETZ-U224040-01/E - 1 ks
(iba číslo linky na ľavý bok vozidla – totožný so zadným panelom)
min. 24x40 svetelných bodov, Ethernet pripojenie, automatická regulácia svietivosti podľa okolitých svetelných podmienok; podmienka zobrazovania čísla linky
- 10) Držiak ľavého bočného inf. panelu ETZ-U224040-01/E - 1 ks
- 11) Vnútrotný informačný panel LCD ETM-22HDK vyk. P1 - 1 ks
so zabudovaným počítačom s procesorom x'86: 4 x 1,91GHz, 2GB RAM, 16GB SSD a s obslužným softvérom na prípravu multimediálneho obsahu
- 12) Prijímač povelov pre nevidiacich spolupracujúci s povelovým vysielateľom signálu pre nevidiacich VPN 01S od firmy APEX, frekvencia pre Slovenskú republiku - 1 ks
- 13) Označovač a držiak označovača cestovných dokladov KRG-8 - 5ks resp. 7 ks (podľa počtu dverí vozidla);

označovače budú schopné označiť papierový cestovný lístok a zároveň čítať karty typu Mifare Classic a zároveň Mifare Desfire; označovač bude schopný komunikovať so zariadeniami s technológiou NFC,

- 14) GSM (LTE) a WiFi modul na komunikáciu vozidla so serverom vo vozovni MK2/7 - 1 ks
15) Modul RG GPS-1 - 1 ks

Vozidlový informačný systém bude zabezpečovať minimálne zber nasledovných technických parametrov a ich zaznamenávanie do pamäte palubného počítača uvedeného v tomto bode počas celej doby prevádzky s následným importom do softvéru Municom Premium, ktorý DPMŽ používa. Výrobca je tieto údaje poskytne na zaznamenávanie zhotoviteľovi informačného systému po zbernici CAN:

- priebeh spotreby paliva,
- priebeh spotreby AD BLUE,
- spotreba paliva, resp. čas zapnutia a vypnutia nezávislého kúrenia,
- teplota motora,
- otáčky motora,
- tlak oleja,
- napätie akumulátora,
- histogram spotreby el. energie,
- čas zapnutia a vypnutia klimatizácie vodiča (jednotlivé časy + celková dĺžka behu klimatizácie za deň),
- čas zapnutia a vypnutia klimatizácie pre cestujúcich (jednotlivé časy + celková dĺžka behu klimatizácie za deň),
- napätie akumulátora,

Všetky zariadenia v rámci bodu G1) budú mať pri odovzdaní vozidiel obstarávateľskej organizácii nahratú aktuálnu verziu softvéru/firmvéru, ktorý v tom čase obstarávateľská organizácia na súčasne používaných zariadeniach používa.

G2) Kabeláž pre elektronické označovače a elektronické informačné panely

Rozmiestnenie označovačov a informačných panelov:

- 1 ks označovača na zvislom madle ku prvým dverám,
- po 2 ks označovačov na zvislé madlá ku ostatným dverám,
- bočné (pravé aj ľavé) informačné panely budú umiestnené nad bočné okná, do samostatného oddeleného priestoru v oblasti strechy v prednej pravej časti vozidla medzi prvými a druhými dvermi a taktiež jeden na ľavú bočnú časť s informáciou iba o čísle linky (za kabínou vodiča),
- umiestnenie exteriérových informačných panelov bude zabezpečovať bezproblémovú čitateľnosť v celom rozsahu panelu,
- kabeláž bude odolná voči rušeniu vzhľadom na prostredie, v ktorom budú zariadenia inštalované.

G3) Rádiostanica

Dodávka a montáž rádiostanice na zabezpečenie prenosu hlasu a dát medzi vozidlom a riadiacim centrom/dispečingom a vozidlami navzájom. Rádiostanica musí pracovať vo frekvenčnom pásme, ktoré využíva obstarávateľská organizácia - 459,0500 - 469,7700 MHz..

Rádiostanica bude dodaná a namontovaná vrátane meniča napätia (24V/12V DC), kabeláže prívodu od meniča a vrátane antény a kabeláže antény. Rádiostanica bude pri odovzdaní vozidiel obstarávateľskej organizácii funkčná, nainštalovaná potrebným softvérom s nahranými kontaktmi a hovorovými skupinami, aby bola ihneď použiteľná v rádiovéj sieti obstarávateľskej organizácie.

G4) Automatické počítanie cestujúcich (APC)

Na vozidlách budú inštalované zariadenia a systém automatického počítania cestujúcich, ktorý bude zabezpečovať:

- zariadenia/kamery na počítanie cestujúcich budú inštalované nad všetky dvere vozidla, pričom na snímanie priestoru jedných dverí sa použije jedna kamera,
- rozhranie na komunikáciu - Ethernet,
- počítanie cestujúcich bude zabezpečené len počas otvorených dverí,
- presnosť počítania cestujúcich nebude nižšia ako 95%,
- údaje získané zo systému APC budú odosielané a zaznamenávané do pamäte palubného počítača tarifno-informačného systému a následne vyhodnocovateľné v obslužnom softvéri obstarávateľskej organizácie Municom Premium,
- súčasťou inštalácie bude všetka nevyhnutná kabeláž na fungovanie systému.

G5) Kamerový monitorovací systém:

- snímanie interiéru vozidla a priestoru všetkých dverí s vyhotovením obrazového a zvukového záznamu s nastaviteľnou dĺžkou záznamu, minimálne na dĺžku 7 dní, max. však 15 dní pričom sa predpokladá, že vozidlo je denne v prevádzke cca 20 hodín,
- počet kamier v interiéri bude vyšší než počet dverí + jedna kamera snímajúca priestor pred vozidlom, finálny počet a rozmiestnenie kamier bude zabezpečovať, aby bol monitorovaný celý priestor interiéru vozidla (nebudú sa vyskytovať „slepé“ zóny v interiéri); predávajúci súhlasí, že konečné umiestnenie bude konzultovať s kupujúcim pred začiatkom výroby,
- cívacia kamera s výstupom na displej palubného počítača tarifno-informačného systému, s prioritou zobrazenia obrazu z cúvacej kamery pri cúvaní vozidla,
- obrazový výstup zostávajúcich kamier na displej palubného počítača,
- kamery použité na vyhotovenie kamerového záznamu budú s digitálnym rozhraním s rozlíšením v HD kvalite (konektor RJ45) min 10 obrázkov za sekundu,
- čas záznamového zariadenia bude synchronizovaný s časom palubného počítača tarifno-informačného systému min. 1 x za deň,
- do kamerového záznamu budú zapisované niektoré vybrané údaje o aktuálne prevádzkovej linke z palubného počítača tarifno-informačného systému (napr. aktuálny dátum a čas z palubného počítača, číslo linky, číslo spoja, smer spoja, číslo služby, názov zastávky, rýchlosť vozidla, číslo kamery a pod.),
- použité úložisko dát bude vhodné do prostredia, v ktorom bude pracovať, iné ako pri bežných osobných stolových počítačoch – budú použité pamäťové SSD disky,
- záznamové zariadenie bude umiestnené na takom mieste, ktoré bude uzamykateľné a bude chránené pred prístupom neoprávnených osôb; konektory USB a RJ45 záznamového zariadenia budú prístupné z kabíny vodiča bez potreby odomykania/demontovania ochranných krytov;
- vyčítavanie kamerového záznamu bude zabezpečené:
 - fyzicky - vybratím disku záznamového zariadenia a pripojenia k PC,

- fyzicky - priamo vo vozidle po vložení USB kľúča po autorizácii príslušného oprávnenia, pričom je možné vybrať určitý časový úsek kamerového záznamu,
- bezdrôtovo:
 - offline režim - po príjazde vozidla do vozovne s vopred zadaným časovým úsekom,
 - online režim - priamo počas prevádzky vozidla na linke, ak bude zabezpečené dostatočné rýchle dátové pripojenie,
- kamerový záznam bude možné prehrať aj priamo vo vozidle oprávnenou osobou po autorizácii príslušného oprávnenia,
- trvanie procesu s odhadovanou dĺžkou času vyčítavania kamerového záznamu bude signalizované na zobrazovacej jednotke alebo displeji palubného počítača
- vzdialená správa konfigurácie kamerového systému vo vozidle,
- súčasťou dodávky kamerového monitorovacieho systému bude aj obslužný softvér a hardvér vrátane zaškolenia na obsluhu, konfiguráciu a postup práce s týmto softvérom,
- bude zabezpečené vyhľadávanie v kamerovom zázname podľa kritérií: číslo linky, číslo spoja, smer spoja, číslo služby, názov zastávky, číslo kamery, dátum, čas a pod.,
- súčasťou dodávky na skupinu diesel autobusov bude náhradný pamäťový SSD disk do záznamového zariadenia, prípadne diaľkové ovládanie, prípadne autorizačný hardvérový kľúč,
- softvér bude umožňovať export obrazových a zvukových záznamov do nešifrovaného video formátu, resp. exportný balík bude obsahovať pripojený softvér na prehrávanie takéhoto záznamu (prehrávač),

H) Doplňková výbava

- predné denné LED svietenie,
- predné a zadné svetlá do hmly,
- signalizácia smerových, brzdových a obrysových svetiel aj v hornej zadnej časti nad zadným oknom,
- vozidlo bude vybavené dátovou zbernicou CAN,
- vonkajšia zvuková signalizácia pri cúvaní,
- autorádio s neodnímateľným predným panelom a s USB vstupom v kabíne vodiča s reproduktorom v kabíne vodiča; anténa a montáž antény pre autorádio,
- hasiace prístroje v počte 2 ks, pričom 1 ks umiestnený v prednej časti (v blízkom dosahu vodiča),
- krytie horúcich častí výfukového potrubia, popr. turbokompresora tak, aby pri náhodnom úniku paliva alebo oleja kdekoľvek v motorovom priestore, nemohlo dôjsť k vznieteniu a požiaru vozidla,
- motorový priestor vybavený samohasiacim zariadením,
- osvetlenie motorového priestoru,
- plnohodnotné rezervné koleso dodané samostatne v rozmere používanom na autobuse,
- zakladacie klíny - 2 ks,
- USB zásuvka s 2 vstupmi (5V/2A) umiestnená vo zvislých madlách v interiéri autobusu za účelom nabíjania mobilných zariadení cestujúcimi (mobil, tablet) v počte min. 4 ks; USB zásuvky budú opatrené ochranným krytom; predávajúci súhlasí, že konečné vyhotovenie bude konzultovať s kupujúcim pred začiatkom výroby,
- povinná výbava podľa legislatívy platnej v SR.

I) Ďalšie požiadavky

- farebné vyhotovenie (interiér, exteriér) podlieha definitívnemu schváleniu obstarávateľa,
- 3 zväzky kľúčov ku každému dodávanému autobusu,
- všetky typy kľúčov, aj špeciálnych – napr. rôzne štvorhrany, budú dodané v počte 3 ks od každého typu,
- školenia pre vodičov na obsluhu vozidla v rozsahu min. 2 hod.,
- kupujúcemu bude udelená (zverená) interná autorizácia od výrobcu vozidiel na výkon záručného a pozáručného servisu na dodané vozidlá vrátane všetkých potrebných školení,
- predávajúci zaškolí 8 pracovníkov údržby v potrebnom rozsahu na konštrukciu autobusov, motora, prevodovky, náprav, kúrenia, chladenia, el. systémov, diagnostiky a údržby na ponúkaných autobusoch,
- všetky autobusy dodané na základe tejto súťaže budú od jedného výrobcu,
- Záručné doby:
 - na celé vozidlo – minimálne 36 mesiacov alebo 200.000 km,
 - na lak vozidla – minimálne 84 mesiacov,
 - na korózne prehrdzavenie – perforáciu prvkov skeletu karosérie, tj. poškodenie elementov karosérie takého stupňa, ktoré ohrozuje celistvosť a tuhosť karosérie – minimálne 120 mesiacov,
 - na pohon vozidla (motor, prevodovka, zadná náprava vrátane všetkých prípadných mechanických prevodov medzi nimi, ako aj vrátane všetkých elementov upevnenia ako aj vrátane elektrických a elektronických prvkov pohonu) – minimálne 48 mesiacov alebo 240.000 km,
- garantovaná technická životnosť autobusu je najmenej 10 rokov,
- s dodávkou vozidiel budú dodané:
 - všetky doklady v súlade s platnou legislatívou SR potrebné pre uvedenie autobusov do prevádzky v čase jeho dodávky,
 - návod k obsluhu a údržbe autobusu pre vodiča v tlačenej podobe pre každý autobus a 1x elektronicky,
 - prístup k elektronickému katalógu náhradných dielov na serveri dodávateľa na obdobie 10 rokov a vrátane 3 licencií,
 - normy spotreby prác v elektronickej podobe na výmenu a opravu jednotlivých komponentov autobusu,
 - servisné prípravky - v rámci dodávky autobusov bude dodaný kompletný sortiment servisných prípravkov a náradia potrebný na zabezpečenie servisu pre vlastnú potrebu, údržby a opráv mechanických, elektrických a elektronických častí autobusov vrátane potrebnej diagnostiky,
 - záručný list - všetko v slovenskom alebo českom jazyku v tlačenej podobe 1x a taktiež v elektronickej podobe,
 - s dodávkou vozidiel budú dodané podrobné dielenské príručky, ktoré budú obsahovať:
 - obrázky mechanickej časti s uvedením zástavby zariadení s popisom nevyhnutným pre údržbu,
 - obvodovalé a zapojovacie schémy hlavných, pomocných a riadiacich obvodov všetkých napätových sústav podľa skutočného vyhotovenia autobusu,


- obrázky elektrických prístrojov s uvedením zástavby zariadení s popisom nevyhnutným pre údržbu,
- kompletne schémy hydraulických a pneumatických rozvodov, v rozsahu nevyhnutnom pre údržbu a opravy,
- súpis jednotlivých prístrojov nevyhnutných pre údržbu a opravy s krátkym popisom k čomu slúžia, prípadne čo diagnostikujú.

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

V Bolechowo – Osiedle, dňa 02.11.2017

V Žiline, dňa 2.11.2017


.....
Ing. Lubomír Melichar
splnomocnený zástupca


.....
Ing. Ján Barienčík, PhD.
konateľ a riaditeľ

Test Report



Customer	Cummins Ltd.
Vehicle & Engine	Solaris Urbino 12 Cummins ISB6.7 E6C 300B
Test	SORT
Millbrook Report No.	MBK16/0747a Rev. 1
Millbrook Project No.	VG0228-004-04

Author:



Robert Taylor
Senior Engineer
Vehicle Measurement

**Approved
for Issue:**

Chris Polmear
Manager
Vehicle Measurement

Date:

_____ 21st November 2016 _____

This test report shall not be reproduced, except in full, without written approval of Millbrook

Test Report



Executive Summary

Millbrook Proving Ground Ltd. was commissioned by Cummins Ltd. to conduct a Standardised On-Road Test (SORT) to establish the fuel consumption of a Solaris Urbino 12 single deck bus, in accordance with the International Association of Public Transport (UITP) test procedure, 2014 revision.

Tests were conducted in the following engine configuration:

- Cummins ISB6.7 E6C 300B
- Maximum power: 220 kW @ 2100 rpm
- Maximum torque: 1182 Nm @ 1150 – 1400 rpm

The test vehicle was fitted with a Cummins supplied 5 ml JPS fuel usage meter, a DGPS based Racelogic VBox mini, and a thermocouple in the fuel inlet pipe to the engine.

Tests were conducted over the three SORT cycles. Fuel consumption figures were calculated at a reference fuel temperature of 20°C, based on the raw fuel usage value, fuel temperature, fuel density, and distance travelled.

The vehicle achieved the fuel consumption values detailed within Figure 1.

SORT	Fuel Consumption (Temp. reference 20°C) L / 100 km
1	39.52
2	35.33
3	35.05

Figure 1 – Fuel Consumption Values

Test Report

Distribution

Organisation	Recipient	Format	Qty
Cummins Ltd Yarm Road Darlington DL1 4PW	Jeevan Ghadge	PDF	1
Millbrook Proving Ground Ltd Millbrook Bedford MK45 2JQ	Contract file Robert Taylor	PDF Paper	1 1

Report Revision History

Rev.	Revision Description	Date	Author	Approver	Pages
0	Initial release	26 th August 2016	R. Taylor	C. Polmear	All
1	Change of engine power and torque output figures, requested by J. Ghadge 17/11/2016	21 st November 2016	R. Taylor	C. Polmear	2

Test Report



Contents

Executive Summary	2
Distribution	3
Report Revision History	3
Contents	4
List of Figures	4
Test Facility and Date	5
Test Vehicle	6
Test Procedure	7
Instrumentation	7
Test Results and Discussion.....	8

List of Figures

Figure 1 – Fuel Consumption Values.....	2
Figure 2 – Test Vehicle.....	6
Figure 3 – Instrumentation.....	7
Figure 4 – Results.....	8

Test Report



Test Facility and Date

The tests were performed using the High Speed Circuit at Millbrook Proving Ground Ltd. between the 16th and 18th August 2016.

Address: Millbrook Proving Ground Ltd
Millbrook
Bedford
MK45 2JQ.
England

Contact: Mr Robert Taylor – Senior Engineer, Vehicle Measurement
Telephone: +44 1525 408462
Email: robert.taylor@millbrook.co.uk

Test Report

Test Vehicle

Item	Detail	Value	
Vehicle	Manufacturer	Solaris	
	Model	Urbino 12	
	VIN	SUU241163EB013664	
	Length (m)	12.00	
	Width (m)	2.55	
	Height (m)	3.04	
	Engine	Manufacturer	Cummins
Type		ISB6.7 E6C 300B	
Capacity (cc)		6 700	
Gearbox	Manufacturer	ZF	
	Type	6 AP 1200 B	
	Programme	ECO life	
Tyres	Manufacturer	Continental	
	Type	Conti Urban HA3	
	Size	275/70 R22.5 150/145 J	
	Pressure (bar)	8.5	
Rear Axle	Manufacturer	ZF	
	Type	AV 132	
	Reduction Ratio	5.7	
Engine Lubricant	Type	BP Vannellus E7 Plus 10W-40	
	SAE Grade	ACEA E4	
Gearbox Lubricant	Type	Shell	
	SAE Grade	Donax TX	
Batteries	Type	Varta	
	Number	2	
	Nominal Voltage (V)	12	
Mass	Target (kg)	13 071	
	Test Corners (kg)	LF: 2633	RF: 2552
		LR: 4818	RR: 3061
	Test (kg)	13 064	



Figure 2 – Test Vehicle

Test Report



Test Procedure

The test vehicle was fitted with a Cummins supplied 5 ml JPS fuel usage meter, a DGPS based Racelogic VBox mini, and a thermocouple in the engine's fuel inlet pipe. The vehicle was weighed, and adjustments were made in order to achieve the target weight, as supplied by Cummins.

The test vehicle was driven around the High Speed Circuit at Millbrook Proving Ground following the SORT drive cycle. Fuel usage and temperature were recorded for each SORT cycle.

Raw fuel usage and temperature values were inputted into a spreadsheet in order to calculate fuel consumption at a reference fuel temperature of 20°C.

Instrumentation

Item	Serial Number	Calibration Due
JPS FMS6 Fuel Usage Meter	2783	March 2017
Racelogic VBox Mini	23-0045-34	February 2017
K-Type Thermocouple	N/A	N/A
Workshop Weighscales, Front	41-9820-46	March 2017
Workshop Weighscales, Rear	41-9820-47	March 2017
PCL Tyre Pressure Gauge	34-205-120	February 2017

Figure 3 – Instrumentation

Test Report



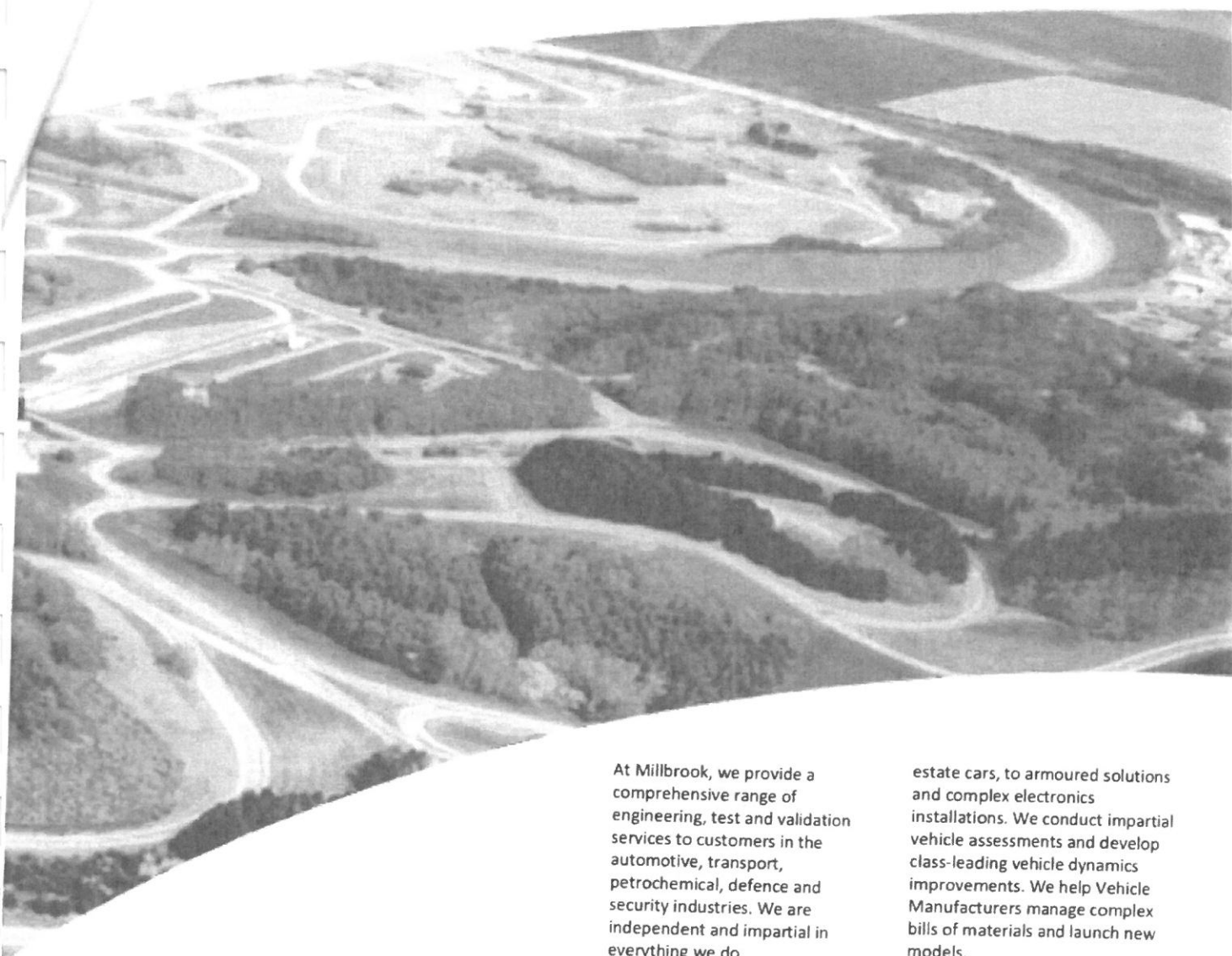
Test Results and Discussion

Figure 4 details the raw values recorded for volume of fuel usage during each SORT cycle, the fuel temperature, fuel density, volume of fuel usage at a 20°C reference fuel temperature, and a measured consumption for each measurement. An overall average consumption for each cycle is detailed in bold.

SORT	Volume Fuel Used (l)	Fuel Temp. (°C)	Fuel Density (kg/dm ³)	Volume Fuel Used, T ref. 20°C (l)	Distance (m)	Measured Cons. (l/100 km)
1	0.425	64.9	0.799	0.408	1040	39.21
	0.430	64.7	0.799	0.412	1040	39.68
	0.430	64.7	0.799	0.412	1040	39.68
	Average:					
2	0.330	30.2	0.825	0.327	920	35.54
	0.330	31.8	0.823	0.326	920	35.49
	0.325	31.9	0.823	0.322	920	34.95
	Average:					
3	0.515	30.0	0.825	0.510	1450	35.20
	0.515	31.3	0.824	0.510	1450	35.16
	0.510	32.1	0.823	0.504	1450	34.79
	Average:					

Figure 4 – Results

Test Report



At Millbrook, we provide a comprehensive range of engineering, test and validation services to customers in the automotive, transport, petrochemical, defence and security industries. We are independent and impartial in everything we do.

At our Proving Ground in the UK, we have 70km of varied test tracks, including hills routes, high speed areas and challenging off road courses. Our professional drivers and engineers perform repeatable tests, on all types of vehicles, in a secure and safe environment. We have a range of test facilities for components and full vehicles. These include engine dynamometers, environmental chambers, crash laboratory and advanced emissions testing. We engineer and manufacture specialist vehicle conversions. These range from new versions of existing platforms, such as

estate cars, to armoured solutions and complex electronics installations. We conduct impartial vehicle assessments and develop class-leading vehicle dynamics improvements. We help Vehicle Manufacturers manage complex bills of materials and launch new models.

We are passionate about customer service and technical excellence; we take pride in delivering exactly what our customers want, whether that is a vehicle test, engineered solution or smooth-running conference. We develop our people so that they remain at the leading edge of their specialist fields and contribute to the development of future regulations. The quality of our work is reflected in our ISO 9001 and ISO 17025 certification. All of this combines to make Millbrook an integral part of the industries we serve and an ideal partner at any stage in the development and launch of the vehicles of tomorrow.

Millbrook, Bedford, MK45 2JD, UK
www.millbrook.co.uk



- preklad z angličtiny do slovenčiny -

Zadávatel' : Preklady a tlmočenie s.r.o. Košice, SR
Počet listov: 1

MILLBROOK

Správa z testovania

Zákazník: Cummins s.r.o.

Vozidlo a motor: Solaris Urbino 12
Cummins ISB6,7 E6C 300B

Test: SORT

Millbrook správa č.: MBK16/0747a Rev.1

Milbrook projekt č.: VG0228-004-04

Autor: nečitateľný podpis Robert Taylor, Ing., merania vozidiel

Schválené pre vydanie: nečitateľný podpis Chris Polmear, manažér, merania vozidiel

Dňa: 21.11.2016

Táto správa nesmie byť reprodukována, len v celku a s písomným súhlasom Millbrook.

Správa z testovania

Prehľad výkonov

Milbrook Proving Ground Ltd (Skúšobné zariadenie Millbrook s.r.o.) bolo poverené firmou Cummins s.r.o. aby vykonala štandardný cestný test (SORT) pre určenie spotreby paliva jednopodlažného autobusu SOLARIS Urbino 12, v zmysle testovacích postupov Medzinárodnej asociácie verejnej dopravy (UITP), revízia 2014,

Testy boli vykonané u motorov tejto konfigurácie:

- Cummins ISB6,7 E6C 300B
- Maximálny výkon: 220 kW @ 2100 ot/min
- Maximálny krútiaci moment: 1182 Nm @ 1150 – 1400 ot/min

Testované vozidlo bolo vybavené 5 ml JPS meračom spotreby paliva dodaného od Cummins, DGPS založeného na Racelogic VBox min a termočlánok v prívodnej hadici paliva k motoru.

Testovanie bolo vykonané v troch cykloch SORT. Čísla spotreby paliva boli vypočítané pri referenčnej teplote paliva 20 C na základe použitia hodnoty surového paliva, teploty paliva, hustoty paliva a prejazdenej vzdialenosti.

Vozidlo dosiahlo hodnoty spotreby paliva uvedené v obr. 1

SORT	Spotreba paliva (ref. Teplota 20 C) L/100 km
1	39,52
2	35,33
3	35,05

Obr. 1 – hodnoty spotreby paliva

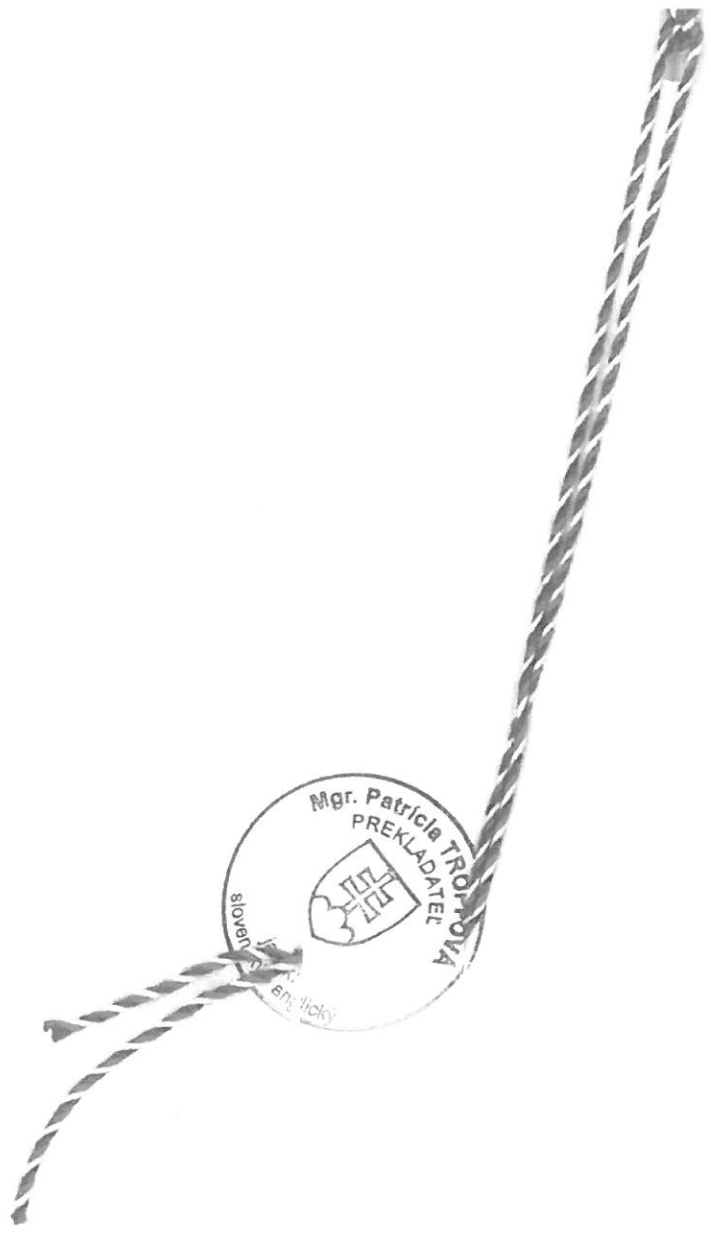
Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk - anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970399. Preklad je zapísaný pod poradovým číslom 505/17 denníka .
Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

V Košiciach, dňa: 26.7. 2017

The Translation has been worked out by the translator registered in the List of the authorised legal experts, interpreters and translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the specialisation for Slovak Language - English Language, registration number of the translator 970399. The translation is registered under file number 505/17 of the Journal .
The translation is accordant to the translated document.

In Košice, date: 26.7. 2017







THE UNITED KINGDOM VEHICLE APPROVAL AUTHORITY

COMMUNICATION CONCERNING EXTENSION OF EC TYPE APPROVAL ⁽¹⁾ OF A TYPE OF A SEPARATE TECHNICAL UNIT WITH REGARD TO REGULATION (EC) NO 595/2009 AS IMPLEMENTED BY REGULATION (EU) NO 582/2011 AS LAST AMENDED BY REGULATION (EU) NO 627/2014.

EC type-approval No: e11*595/2009*627/2014C*0443*02

Reason(s) for extension: To cover addition of new fuel range compatibility

SECTION I

- 0.1. Make (trade name of manufacturer): Cummins Limited
- 0.2. Type: ISB6.7E6C / ISD6.7E6C / PX-7 K1
- 0.3. Means of identification of type, if marked on the separate technical unit ^{(1) (a)}:
ISB6.7E6C320 / ISD6.7E6C320 / PX-7 239 K1
ISB6.7E6C290 / ISD6.7E6C290 / PX-7 217 K1
ISB6.7E6C260 / ISD6.7E6C260 / PX-7 194 K1
ISB6.7E6C230 / ISD6.7E6C230 / PX-7 172 K1
ISB6.7E6C300B
ISB6.7E6C280B / DC07 101
ISB6.7E6C250B
ISB6.7E6C220B
ISB6.7E6C280H
ISB6.7E6C300H
- 0.3.1. Location of that marking: Mylar dataplate stuck on engine
- 0.4. Name and address of manufacturer:
Cummins Limited
Yarm Road
Darlington
County Durham
DL1 4PW
United Kingdom

0.5. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark: Mylar dataplate stuck on engine

0.6. Name(s) and address(es) of assembly plant(s):

Cummins Limited	Dongfeng Cummins Engine Company, Ltd.
Yarm Road	High and New Technology Industrial Development Zone
Darlington	Xiangfan
County Durham	Hubei Province 441004
DL1 4PW	Peoples Republic of China
United Kingdom	

0.7. Name and address of the manufacturer's representative (if any): Not applicable

SECTION II

1. Additional information (where applicable): See Addendum

2. Technical service responsible for carrying out the tests: Vehicle Certification Agency

3. Date of test report: As before (22 June 2016) and 26 May 2017

4. Number of test report: As before (ESR343155) and EST390266

5. Remarks (if any): See Addendum

6. Place: BRISTOL

7. Date: 09 JUNE 2017

8. Signature:  D LAWLOR
Chief Technical and Statutory Operations Officer

ADDENDUM

to EC type-approval certificate No: e11*595/2009*627/2014C*0443*02

1 ADDITIONAL INFORMATION

- 1.1. Particulars to be completed in relation to the type-approval of a vehicle with an engine installed: Not applicable
- 1.1.1. Make of engine (name of undertaking): Not applicable
- 1.1.2. Type and commercial description (mention any variants): Not applicable
- 1.1.3. Manufacturer's code as marked on the engine: Not applicable
- 1.1.4. Category of vehicle (if applicable) ^(b): Not applicable
- 1.1.5. Category of engine: Diesel/Petrol/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/Ethanol (ED95)/Ethanol (E85)/I ⁽¹⁾: Not applicable
- 1.1.5.1. Type of dual-fuel engine: Type1A/Type 1B/Type 2A/Type 2B/Type 3B ^{(1)(d1)}
- 1.1.6. Name and address of manufacturer: Not applicable
- 1.1.7. Name and address of manufacturer's authorised representative (if any): Not applicable
- 1.2. If the engine referred to in 1.1 has been type approved as a separate technical unit:
- 1.2.1. Type-approval number of the ENGINE/ENGINE FAMILY⁽¹⁾: Not applicable
- 1.2.2. Engine Control Unit (ECU) software calibration number: Not applicable
- 1.3. Particulars to be completed in relation to the type-approval of an ENGINE FAMILY ⁽¹⁾ as a separate technical unit (conditions to be respected in the installation of the engine on a vehicle):

Family: ISB6.7E6C

Family Member	Software Calibration
ISB6.7E6C320 / ISD6.7E6C320 / PX-7 239 K1	SC92658, SC92341, SC92345
ISB6.7E6C290 / ISD6.7E6C290 / PX-7 217 K1	SC92657, SC92340, SC92344
ISB6.7E6C260 / ISD6.7E6C260 / PX-7 194 K1	SC92656, SC92339, SC92343
ISB6.7E6C230 / ISD6.7E6C230 / PX-7 172 K1	SC92655, SC92338, SC92342
ISB6.7E6C300B	SC93010, SC93009
ISB6.7E6C280B / DC07 101	SC92909, SC92348, SC92933, SC93702
ISB6.7E6C250B	SC92908, SC92347, SC93701
ISB6.7E6C220B	SC92907, SC92346
ISB6.7E6C280H	SC92659
ISB6.7E6C300H	SC9370

EST390266



- 1.3.1. Maximum and/or minimum intake depression: Maximum 3.7 kPa
- 1.3.2. Maximum allowable back pressure: 40 kPa
- 1.3.3. Exhaust system volume: 96018 cm³
- 1.3.4. Restrictions of use (if any):
 - Engine to be used in conjunction with exhaust after treatment system as detailed in manufacturer's documentation
 - SCR reagent system to be used in conjunction with OEM specified reagent tank
 - Completion of OBD requirements prior to granting installation approval
- 1.4. Emission levels of the PARENT ENGINE⁽¹⁾

Deterioration Factor (DF): FIXED⁽¹⁾

Specify the DF values and the emissions on the WHSC (if applicable) and WHTC tests in the table below

- 1.4.1. WHSC test

Table 4 - WHSC test

WHSC test (if applicable) ⁽¹⁰⁾ ^(d5)							
DF	CO	THC	NMHC ^(d4)	NO _x	PM Mass	NH ₃	PM Number
Mult ⁽¹⁾	1.3	1.3	NA	1.15	1.05	1	1
Emissions	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ^(d4) (mg/kWh)	NO _x (mg/kWh)	PM Mass (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	PM Number (#/kWh)
Test result	18.00	44.00	NA	54.00	2.90	0.28	3.822x10 ¹¹
Calculated with DF	23.40	57.20	NA	62.10	3.05	0.28	3.822x10 ¹¹
CO ₂ mass emission: 657 g/kWh							
Fuel consumption: 207.13 g/kWh							



1.4.2. WHTC test

Table 5 - WHTC test

WHTC test ⁽¹⁰⁾ (d5)								
DF	CO	THC	NMHC ^(d4)	CH4 ^(d4)	NO _x	PM Mass	NH ₃	PM Number
add ⁽¹⁾	1.3	1.3	NA	NA	1.15	1.05	1	1
Emissions	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ^(d4) (mg/kWh)	CH4 ^(d4) (mg/kWh)	NO _x (mg/kWh)	PM Mass (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	PM Number (#/kWh)
Cold start	106.20	7.30	NA	NA	815.00	3.22	0.40	1.16x10 ¹²
Hot start w/o regeneration	26.10	0.80	NA	NA	202.00	4.17	0.50	9.19x10 ¹⁰
Hot start with regeneration ⁽¹⁾	170.00	363.80	NA	NA	2727.00	58.87	NA	4.92x10 ¹¹
k _{r,u} (add) ⁽¹⁾	1.510	3.512	NA	NA	23.945	0.548	NA	1.57x10 ⁹
Weighted test result	38.98	5.23	NA	NA	312.98	4.58	0.49	2.45x10 ¹¹
Final test result with DF	50.68	6.81	NA	NA	359.93	4.81	0.49	2.45x10 ¹¹
CO ₂ mass emission: 685.55 g/kWh								
Fuel consumption: 216.47 g/kWh								

1.4.3. Idle test: Not applicable

Table 6 - Idle test

Test	CO value(% vol.)	Lambda ⁽¹⁾	Engine speed (min ⁻¹)	Engine oil temperature (°C)
Low idle test		N/A		
High idle test				

1.4.4 PEMS demonstration test

Table 6A - PEMS demonstration test

Vehicle type (e.g. M ₃ , N ₃ and application e.g. rigid or articulated truck, city bus)	N3 Truck					
Vehicle description (e.g. vehicle model, prototype)	DAF CF					
Pass-fail results (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	PM mass
Work window conformity factor	0.22	0.11	NA	NA	0.17	NA
CO ₂ mass window conformity factor	0.28	0.08	NA	NA	0.21	NA
Trip information	Urban		Rural		Motorway	
Shares of time of the trip characterised by urban, rural and motorway operation as described in point 4.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	25%		21%		53%	
Shares of time of the trip characterised by accelerating, decelerating, cruising and stop as described in point 4.5.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	Stop: 10% Accelerating: 43% Decelerating: 45% Cruising: 2%					
	Minimum			Maximum		
Work window average power (%)	20.00			39.91		
CO ₂ mass window duration (s)	628.00			2588.00		
Work window: percentage of valid windows	88.25%					
CO ₂ mass window: percentage of valid windows	99.99%					
Fuel consumption consistency ratio	Calculated BSFC (PEMS): 225 g/kWh Declared BSFC (WHTC): 216 g/kWh Ratio: 0.96					

Vehicle type (e.g. M ₃ , N ₃ and application e.g. rigid or articulated truck, city bus)	M3 Class I&II, A City Bus					
Vehicle description (e.g. vehicle model, prototype)	Solaris Urbino 12					
Pass-fail results (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	PM mass
Work window conformity factor	0.30	0.09	NA	NA	0.04	NA
CO ₂ mass window conformity factor	0.29	0.10	NA	NA	0.03	NA
Trip information	Urban		Rural		Motorway	
Shares of time of the trip characterised by urban, rural and motorway operation as described in point 4.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	74%		26%		-	
Shares of time of the trip characterised by accelerating, decelerating, cruising and stop as described in point 4.5.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	Stop: 10% Accelerating: 26% Decelerating: 23% Cruising: 41%					
	Minimum			Maximum		
Work window average power (%)	16.00			31.81		
CO ₂ mass window duration (s)	1051.00			2114.00		
Work window: percentage of valid windows	56.87%					
CO ₂ mass window: percentage of valid windows	75.79%					
Fuel consumption consistency ratio	Calculated BSFC (PEMS): 224 g/kWh Declared BSFC (WHTC): 216 g/kWh Ratio: 1.04					

Vehicle type (e.g. M ₃ , N ₃ and application e.g. rigid or articulated truck, city bus)	M3 Class III, B Coach					
Vehicle description (e.g. vehicle model, prototype)	DAF CF					
Pass-fail results (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	PM mass
Work window conformity factor	0.15	0.11	NA	NA	0.14	NA
CO ₂ mass window conformity factor	0.16	0.09	NA	NA	0.48	NA
Trip information	Urban		Rural		Motorway	
Shares of time of the trip characterised by urban, rural and motorway operation as described in point 4.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	44%		25%		31%	
Shares of time of the trip characterised by accelerating, decelerating, cruising and stop as described in point 4.5.5 of Annex II to Regulation (EU) No 582/2011	Stop: 13% Accelerating: 18 % Decelerating: 16% Cruising: 48%					
	Minimum			Maximum		
Work window average power (%)	20.01			38.05		
CO ₂ mass window duration (s)	661.00			2147.00		
Work window: percentage of valid windows	60.86%					
CO ₂ mass window: percentage of valid windows	99.98%					
Fuel consumption consistency ratio	Calculated BSFC (PEMS): 225 g/kWh Declared BSFC (WHTC): 216 g/kWh Ratio: 1.04					

1.5 Power measurement

1.5.1. Engine power measured on test bench

Table 7 - Engine power measured on test bench

Parent - ISB6.7E6C320 / PX-7 239 K1

Measured engine speed (rpm)	2500	2351	2299	2251	2100	1899	1749	1698	1649	1400	1151	1099	1048	995	900
Measured fuel flow (g/h)	45026.0	49168.0	50475.0	50223.0	48912.0	46756.0	44958.0	44037.0	42529.0	35839.0	29659.0	27954.0	26217.0	24014.0	19130.0
Measured torque (Nm)	807.0	952.0	1001.0	1020.0	1077.0	1146.0	1209.0	1225.0	1224.0	1222.0	1205.0	1189.0	1153.0	1093.0	925.0
Measured power (kW)	211.3	234.3	241.0	240.4	236.8	227.9	221.5	217.9	211.4	179.2	145.2	136.8	126.5	113.9	87.1
Barometric pressure (kPa)	97.6	97.6	97.6	97.6	97.7	97.8	97.7	97.7	97.8	99.3	97.8	99.3	97.8	97.8	97.8
Water vapour pressure (kPa)	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7
Intake air temperature (K)	297.8	297.8	297.7	297.9	297.7	297.7	297.7	297.6	297.6	297.8	297.9	297.9	297.8	298.0	298.2
Power correction factor	1.0058	1.0059	1.0056	1.0059	1.0061	1.0075	1.0080	1.0075	1.0074	1.0034	1.0111	1.0052	1.0140	1.0163	1.0187
Corrected power (kW)	212.5	235.7	242.4	241.9	238.2	229.6	223.2	219.5	213.0	179.8	146.8	137.5	128.3	115.7	88.8
Auxiliary power (kW) ⁽¹⁾	-1.98	-1.87	-1.84	-1.80	-1.71	-1.58	-1.49	-1.46	-1.43	-1.29	-1.15	-1.13	-1.10	-1.07	-1.03
Net power (kW)	206.5	230.2	237.1	236.7	233.6	225.6	219.7	216.1	209.7	177.1	144.7	135.4	126.2	113.7	86.7
Net torque (Nm)	788.5	935.3	984.7	1004.2	1062.4	1134.4	1199.2	1215.0	1214.0	1207.9	1200.5	1176.6	1150.0	1090.9	920.8
Corrected specific fuel consumption (g/kWh)	218.08	213.54	212.91	212.15	209.38	207.24	204.66	203.79	202.82	202.36	204.98	206.51	207.73	211.25	220.55

1.5.2. Additional data: See VCA test report ESS357792 for engine power data of engine family members.

- (1) Delete where not applicable (there are cases where nothing needs to be deleted when more than one entry is applicable).
- (a) If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical unit types covered by this information document, such characters shall be represented in the documentation by the symbol '?' (e.g. ABC?123??).
- (b) Classified according to definitions listed in Section A of Annex II to Directive 2007/46/EC.

Poznámka prekladateľa: na žiadosť klienta bol vyhotovený len čiastočný preklad

Agentúra pre certifikáciu vozidiel

Úrad pre schvaľovanie vozidiel Spojeného Kráľovstva

Oznámenie ohľadom predĺženia schválenia typu EC samostatnej technickej jednotky
V zmysle predpisu (EC) č 595/2009 AS zavedeného nariadením (EU) č 582/2011 v zmysle
neskorších predpisov EU č. 627/2017

EC typ – schválenie č.: e11*595/2009*627/2014C*0443*02

Dôvod(y) predĺženia: pokrytie dodatočnej kompatibility nového paliva

Článok I

- 0.1 Výroba (obchodný názov výrobcu): Cummins Limited
- 0.2 Typ: ISB6.7E6C / ISD6.7E6C / PX-7 K1
- 0.3 Spôsob identifikácie typu, ak je vyznačený na osobitnej technickej jednotke:
 - ISB6.7E6C320/ISD6.7E6C320 / PX – 7 239 K1
 - ISB6.7E6C290/ISD6.7E6C290 / PX – 7 217 K1
 - ISB6.7E6C630/ISD6.7E6C260 / PX – 7 194 K1
 - ISB6.7E6C230/ISD6.7E6C230 / PX – 7 172 K1
 - ISB6.7E6C300B
 - ISB6.7E6C280B/DC07 101
 - ISB6.7E6C250B
 - ISB6.7E6C220B
 - ISB6.7E6C280H
 - ISB6.7E6C300H
- 0.3.1 Umiestnenie tohto označenia: Mylar tabuľka umiestnená na motore
- 0.4 Názov a adresa výrobcu:
 - Cummins Limited
 - Yarm Road
 - Darlington
 - County Durham
 - DL1 4PW
 - Spojené Kráľovstvo

EST390266

- 0.5 V prípade súčiastok a osobitných technických jednotiek, umiestnenie a spôsob pripojenia značky schválenia EC: Mylar tabuľka umiestnená na motore
- 0.6 Názvy a adresy montážnych závodov:

Cummins Limited
Yarm Toad
Darlington
County Durham
DL1 4PW
Spojené Kráľovstvo

Dongfeng Cummins Engine Company Ltd.
High and New Technology Industrial Development Zone
Xiangfan
Hubei Province 441004
Čínska ľudová republika

Názov a adresa zástupcov výrobcu (ak sú): neplatí

Článok II

1. Dodatočné informácie (kde platia): pozri prílohu
2. Technické služby zodpovedné za vykonanie testov: Agentúra pre certifikáciu vozidiel
3. Dátum správy z testovania: ako predtým (22.júna 2016) a 26.mája 2017
4. Počet správ z testovania: ako predtým (ESR343155) a EST390266
5. Poznámky (ak sú): pozri prílohu
6. Miesto: BRISTOL
7. Dňa: 09.júna 2017
8. Podpis : nečitateľný podpis

D.LAWLOR
Hlavný technik

EST390266

Agentúra pre certifikáciu vozidiel
Schvaľovací úrad Spojeného Kráľovstva
9.júna 2017

1.4.2 WHTC test

Tabuľka 5 – WTC TEST

WHTC TEST								
DF	CO	THC	NMHC ^(d4)	CH ₄ ^(d4)	NO _x	PM hmota	NH ₃	PM číslo
add	1.3	1.3	Nie je	Nie je	1.15	1.05	1	1
Emisie	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC ^(d4) (mg/kWh)	CH ₄ ^(d4) (mg/kWh)	NO _x (mg/kWh)	PM hmota (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	PM číslo (#kWh)
Studený štart	106.20	7.30	Nie je	Nie je	815.00	3.22	0.40	1.16x10 ¹²
Horúci štart bez regenerácie	26.10	0.80	Nie je	Nie je	202.00	4.17	0.50	9.19x10 ¹⁰
Horúci štart s regeneráciou	170	363.80	Nie je	Nie je	2727.00	58.87	Nie je	4.92x10 ¹¹
K (add)	1.510	3.512	Nie je	Nie je	23.945	0.548	Nie je	1.57x10 ⁹
Výsledky vážnych testov	38.98	5.23	Nie je	Nie je	312.98	4.58	0.49	2.45x10 ¹¹
Konečný výsledok testu s DF	50.68	6.81	Nie je	Nie je	359.93	4.81	0.49	2.45x10 ¹¹
CO2 masové emisie: 685,55 g/kWh								
Spotreba paliva: 216,47 g/kWh								

1.4.3. Test v nečinnosti: nie je

Tabuľka 6 – test v nečinnosti

Test	CO hodnota % obj.	Lambda	Rýchlosť motora Ot/min.	Teplota motorového oleja (C)
Nízky test v nečinnosti		Nie je		
Vysoký test v nečinnosti				

EST390266

Agentúra pre certifikáciu vozidiel
Schvaľovací úrad Spojeného Kráľovstva
9 júna 2017

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk - anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970399. Preklad je zapísaný pod poradovým číslom 50417 denníka .
Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

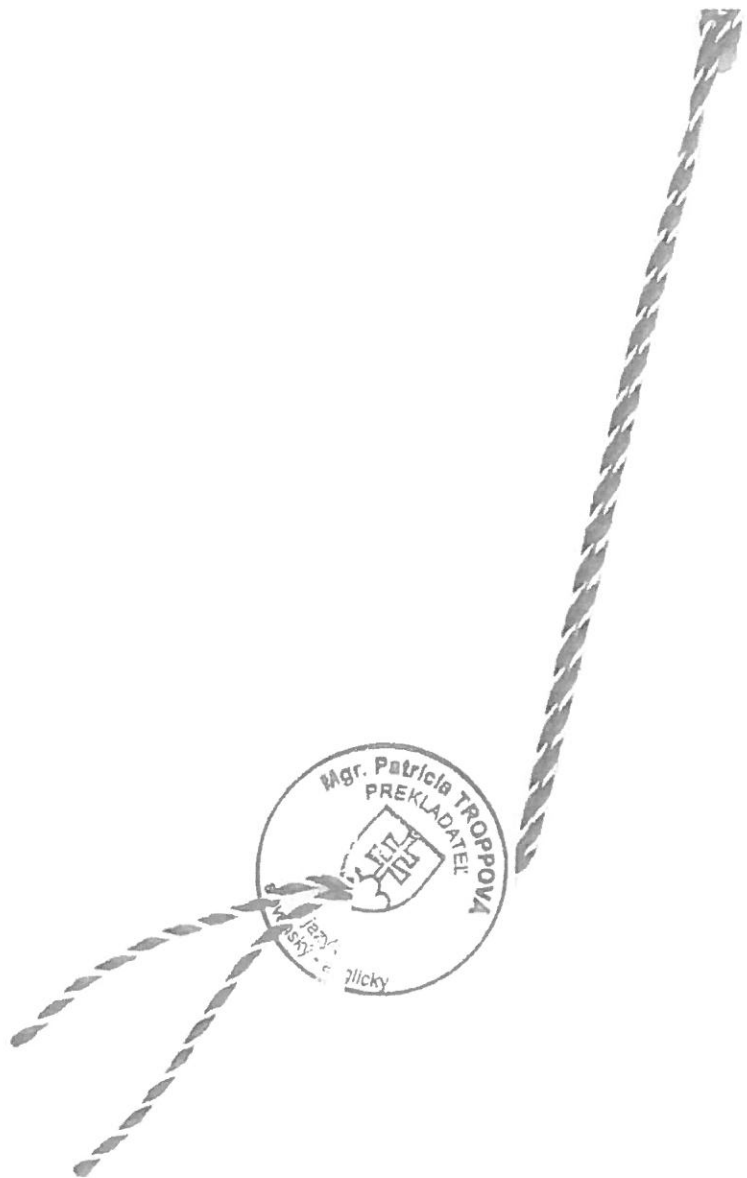
V Košiciach, dňa: 26.7. 2017

The Translation has been worked out by the translator registered in the List of the authorised legal experts, interpreters and translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the specialisation for Slovak Language - English Language, registration number of the translator 970399. The translation is registered under file number 504/17 of the Journal .

The translation is accordant to the translated document.

In Košice, date: 26.7. 2017





Servisné prípravky a náradie určené pre opravy autobusov SOLARIS Urbino U12

P.č.	Názov	Objednávacie číslo Solaris	Jednotka množstva	Počet
MOTOR				
Motor Cummins				
	Nástroj na meranie tlaku v sacom potrubí	0000-689-000	ks	1
	Kľúč na olejové a palivové filtry	0000-681-000	ks	1
	Náradie na otáčanie kľukovým hriadeľom	0000-682-000	ks	1
	Náradie na kontrolu napätia klinových remeňov. Ozubené remene o šírke 6-12 mm	0000-685-000	ks	1
NÁPRAVY				
Hnacia náprava ZF AV 133				
Náboj				
	Násadka	0000-444-100	ks	1
	Rukojeť	0000-212-100	ks	1
	Rukojeť	0000-445-100	ks	1
	Špeciálny kľúč	0000-410-001	ks	1
	Prípravok na vtláčanie	0000-633-000	ks	1
	Púzdro	0000-632-000	ks	1
Predná náprava ZF RL 82 EC				
Náboj				
	Sťahovák	0000-103-516	ks	1
	Náradie k montáži tesnenia	0000-103-528	ks	1
	Rukojeť	0000-080-318	ks	1
	Násadka	0000-103-530	ks	1
	Kĺzné púzdro	0000-103-532	ks	1
	Kľúč na korunkovú maticu	0000-103-502	ks	1
	Násadka	0000-103-504	ks	1
BRZDOVÝ SYSTÉM				
	Sada náradia na opravy brzdových strmeňov KNORR BREMSE II	0170-005-304	ks	1
SYSTÉM RIADENIA				
	Diagnostická sada na meranie tlaku v systéme riadenia, ktorá obsahuje:			
	1. Manometer do 250 bar	1104-225-271	ks	1
	2. Pripojenie k manometru	0000-624-000	ks	1
	3. Adaptér k pripojeniu manometra	0000-625-000	ks	1
	Sťahovák k demontáži spojovacích tyčí riadenia	0000-191-000	ks	1
DODATKOVÁ VÝBAVA				
	Cummins Inline	0000-677-000	ks	1
	Cummins	0000-679-000	ks	1
	Alladin	0000-696-000	ks	1
	WABCO interface	0000-119-031	ks	1
	Spojovací kábel - iterface WABCO	0000-605-000	ks	1
	Program Wabco	0000-119-040	ks	1
	S-Diag Actia (prístrojová doska)	0004-045-755	ks	1
	Spojovací kábel Actia (prístrojová doska)	0004-050-849	ks	1
	PC notebook	2779-900-000	ks	1
	Replikátor portov RP-03 (nU)	0004-026-792	ks	1
	Diagnostic Tool UniGINA (Groeneveld - automatické dopĺňanie oleja do motora)	0000-334-224	ks	1
	Aktivačný kód k zariadeniu UniGINA (Groeneveld - centálne mazanie)	0004-021-270	ks	1
	Diagnostický interface Triplus-3 (Groeneveld - centálne mazanie)	0004-017-660	ks	1
	ACS 810 (zariadenie na obsluhu a servis klimatizácie)	0000-387-044	ks	1

Príloha č. 2 Kúpnej zmluvy – nákup autobusov s dieselovým pohonom

Návrh na plnenie kritérií

Tabuľka č. 1: Údaje uchádzača

1. Obchodné meno uchádzača:	SOLARIS Bus & Coach S.A.
2. Adresa sídla uchádzača:	Ul. Obornicka 46, Bolechowo – Osiedle, 62-005 Owińska, Poľsko
3. IČO:	010498995
4. Štatutárny orgán (meno, priezvisko):	Solange Olszewska Helena Krystyna Woźniak Zbigniew Palenica Paweł Michał Kaczalski Dariusz Michalak Paweł Robert Hajduk
5. Osoba oprávnená podpisovať za organizáciu:	Ing. Lubomír Melichar
6. Kontaktná osoba a jej funkcia v organizácii:	Ing. Lubomír Melichar – splnomocnený zástupca
7. Číslo telefónu a faxu kontaktnej osoby:	telefón: 0905 625 548, bez faxu
8. E-mailová adresa kontaktnej osoby:	melichar@solarisbus.sk

Tabuľka č. 2: Kritérium č. 1 – Celková cena autobusov spolu

- vyjadrená ako cena v EUR bez DPH (netto cena):

Kritérium č. 1		
Jednotková cena autobusu	Počet kusov predmetu zákazky	Celková cena autobusov spolu
239 980,00	14 ks	3 359 720,00

Tabuľka č. 3: Kritérium č. 2 – Prevádzkové náklady na spotrebu energie

-vyjadrené ako netto cena v EUR; zaokrúhlené na 2 desatinné miesta;

	Priebeh km	Spotreba PHM podľa metodiky SORT 2 (l/km)	Cena nafty v EUR/l bez DPH a bez spotrebnej dane	Množstvo autobusov v ks	Prevádzkové náklady na spotrebu energie v EUR bez DPH (netto cena) Súčin 1 x 2 x 3 x 4
Číslo stĺpca	1	2	3	4	5
Celonízkopodlažný autobus 12m	800 000	0,3533	0,50312	14	1 990 825,72

Tabuľka č. 4: Kritérium č. 3 – Technické vyhotovenie vozidla

Technické kritérium č.:	Technický parameter	Hodnota parametru	Skutočné hodnoty ponúkaných autobusov podľa parametrov
K3.1	Šírka uličky v mieste prednej nápravy na úrovni nízkej podlahy	mm	870
K3.2	Šírka uličky v mm v mieste zadnej nápravy meraná vo výške 20 cm nad úrovňou nízkej podlahy	mm	640
K3.3	Počet sedadiel dostupných z nízkej podlahy minimálne 6 ks okrem sklopných sedačiek	ks	12
K3.4	Svetlá výška bočných posuvných alebo výklopných okien v mm	mm	338
K3.5	Vyhotovenie skeletu karosérie	<p>Uchádzač uvedenie poradové číslo 1.-4. podľa skutočného vyhotovenia</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. nehrdzavejúca oceľ odolná voči korózii (použitie nehrdzavejúcich materiálov - nerez, hliník, nehrdzavejúce kompozitné materiály) 2. kombinácia z nehrdzavejúcej ocele a ocele ošetrenej antikoróznou ochranou celého skeletu karosérie formou kataforézy 3. len z ocele ošetrenej antikoróznou ochranou celého skeletu karosérie (kataforéza) 4. iné riešenie 	1
K3.6	Počet sedadiel dostupných po prekonaní viac ako 1 schodu/stupňa	<p>Uchádzač uvedenie poradové číslo 1.-3. podľa skutočného vyhotovenia</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vo vozidle sa nenachádzajú žiadne sedačky ktoré sú dostupné po prekonaní viac ako jedného schodu resp. stupňa 2. Vo vozidle sa nachádzajú maximálne 2 sedačky dostupné po prekonaní viac ako jedného schodu resp. stupňa 3. Vo vozidle sa nachádza 3 a viac sedačiek dostupných po prekonaní viac ako jedného schodu resp. stupňa 	1

Podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky k dátumu predkladania ponuky uchádzač:

- a) ~~je platcom dane s pridanej hodnoty (DPH)~~
- b) ~~nie je platcom dane s pridanej hodnoty (DPH)~~
- c) iné – je platca dane s pridanej hodnoty (DPH) v Poľsku

Za predávajúceho:

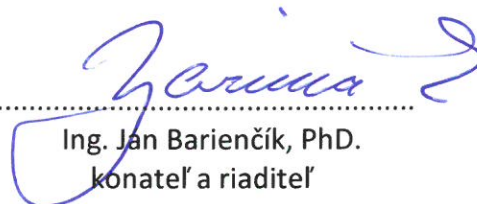
Za kupujúceho:

V Bolechowo – Osiedle, dňa 02.11.2017

V Žilina, dňa 2.11.2017



.....
Ing. Lubomír Melichar
splnomocnený zástupca



.....
Ing. Jan Barienčík, PhD.
konateľ a riaditeľ

**Program zaškolenia zamestnancov kupujúceho
na obsluhu, údržbu a opravy dodaných
autobusov SOLARIS Urbino 12**

I. Prvý deň (max. 8 osôb):

I. Motor CUMMINS

Téma školení	
1. Charakteristika motora	a) označenie; b) technické parametre; c) servisné práce - pravidelná údržba;
2. Plnenie motora	a) palivový systém; b) systém pomocného štartovania;
3. Montáž a príslušenstvo motora	a) zástavba motora; b) elektrický pohon ventilátora chladenia; c) prídavné agregáty; d) systém čistenia výfukových plynov;

II. Pérovanie

Téma školení	
1. Predná náprava	a) zástavba nápravy; b) brzdové strmene KNORR SN; c) náboje a otočné čapy; d) systém riadenia; e) centrálné mazanie; f) servisné práce - pravidelná údržba;
2. Hnacia náprava	a) zástavba nápravy; b) brzdové strmene KNORR SB; c) servisné práce - pravidelná údržba;

III. Vykurovanie, klimatizácia, vetranie

Téma školení	
1. Systém vykurovania, klimatizácie a vetrania	a) vykurovanie a klimatizácia priestoru pre cestujúcich; b) vetranie vozidla; c) nezávislé kúrenie – predhrievač motora; d) pravidelná údržba;

IV. Štvrtý deň (max. 8 osôb):

Rozsah školenia:

- obslužné prvky miesta vodiča;
- denná obsluha;
- postupy v prípade havarijných situácií;
- zásady ekonomickej jazdy;

Cieľom školenia nie je overovanie zručnosti vodičov, ktorí budú riadiť autobusy Solaris Urbino 12. Školenie má vysvetliť a objasniť všetky detaily týkajúce sa používania autobusov a zároveň zachytiť a eliminovať chyby zo strany vodičov v mestskej premávke.


Vybraná skupina vodičov dostane status "Vodič - inštruktor" a bude môcť menom Solaris Bus & Coach S.A. školiť ostatných vodičov na obsluhu autobusov.

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

V Bolechowo – Osiedle, dňa 02.11.2017

v *Žiline*....., dňa *2.11.2017*


.....
Ing. Lubomír Melichar
splnomocnený zástupca


.....
Ing. Ján Barienčík, PhD.
konateľ a riaditeľ

Reklamačný poriadok a záručné podmienky mestských autobusov SOLARIS URBINO 12

Článok 1.

Firma SOLARIS Bus & Coach S.A. so sídlom ul Obornicka 46, Bolechowo-Osiedle, 62 005 Owińska, Poľsko (ďalej len "Predávajúci"), zaručuje zodpovedajúcu kvalitu a správne fungovanie vozidiel SOLARIS URBINO 12 pri ich používaní v súlade s ich určením a pokynmi uvedenými v odovzdanej technickej dokumentácii.

Článok 2.

1. Predávajúci udeľuje Kupujúcemu záruku:
 - 1.1 na celé vozidlo - na každý dodaný autobus v dĺžke 36 kalendárnych mesiacov alebo 200 000 km, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr od dodania vozidla,
 - 1.2 na povrchovú úpravu vozidla v dĺžke 84 mesiacov od dodania vozidla, za predpokladu dopĺňania úbytkov náterových a ochranných hmôt, realizácií príslušnej ochrany povrchových plôch a realizácií opráv prípadných poškodení lakovaných plôch v súlade s predpísanými servisnými úkonmi,
 - 1.3 na životnosť karosérie - na korózne prehrdzavenie (perforáciu) prvkov skeletu karosérie, tj. poškodenie elementov karosérie takého stupňa, ktorý ohrozuje celistvosť a tuhosť karosérie v dĺžke minimálne 120 mesiacov od dodania vozidla za predpokladu realizácie predpísaných servisných úkonov,
 - 1.4 na pohon vozidla (motor, prevodovka, zadná náprava vrátane všetkých prípadných mechanických prevodov medzi nimi, ako aj vrátane všetkých elementov upevnenia ako aj vrátane elektrických a elektronických prvkov pohonu) – minimálne 48 mesiacov alebo 240.000 km,
 - 1.5 na software na všetkých súčiastkach, ktoré sú riadené mikroprocesorom a pod. v dĺžke 36 mesiacov od dodania vozidla, za predpokladu realizácie predpísaných servisných úkonov,
2. Garantovaná technická životnosť autobusu je najmenej 10 rokov.
3. Predávajúci garantuje a nesie zodpovednosť, že na základe koncepcie a kvality výroby nedôjde v priebehu 12 rokov od schválenia technickej spôsobilosti autobusu na prevádzku k žiadnym škodám vo forme prasklín materiálu, trhlin v ráme, uvoľnenia zvarov a spojov ani netesností a ani k iným výrobným vadám.
4. Časová záruka začína plynúť dňom protokolárneho prevzatia vozidla Kupujúcim.
5. Na materiály a náhradné diely vymenené bezplatne v rámci záručnej opravy je poskytovaná záruka v dĺžke 12 mesiacov. Táto záruka však nemôže byť skrátená pod pôvodnú dĺžku záruk uvedených vyššie v článku 2. ods. 1.
6. Na náhradné diely vymenené v rámci opráv, ktoré nespádajú do záručných opráv je poskytovaná záruka v dĺžke 12 mesiacov odo dňa dodávky náhradného dielu.

Článok 3.

Vozidlá sú určené iba a výlučne na prepravu osôb a príručnej batožiny po spevnených pozemných komunikáciách (v znení §4, §4a, §4b, Zákona č. 135/1961 Zb. - Zákona o pozemných komunikáciách - cestný zákon – v aktualizovanom úplnom a platnom znení).

Článok 4.

1. Povinnosti Predávajúceho aj Kupujúceho vyplývajúce z udelených záruk sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
2. Predávajúci zaručuje Kupujúcemu udelenie internej autorizácie servisu SOLARIS po absolvovaní všetkých potrebných príslušných školení určených zamestnancov Kupujúceho. Na základe udelenia tejto autorizácie predpokladá Predávajúci uzavretie Servisnej zmluvy, alebo rozšírenie už uzavretej Servisnej zmluvy medzi Predávajúcim a Kupujúcim na ďalší typ, alebo typu vozidiel.
3. Predávajúci zaručuje Kupujúcemu vykonanie povinných servisných prehliadok vozidiel v autorizovanej stanici obsluhy (ďalej iba ASO) SOLARIS.
4. Kupujúci je povinný vykonávať pravidelné servisné prehliadky vyplývajúce z plánu prehliadok ako aj pravidelnú konzerváciu podvozku iba v ASO SOLARIS, alebo v servise odporúčanom Predávajúcim.
5. Frekvencia a náplň povinných servisných prehliadok vyplýva z Dielenskej príručky, kapitoly "Plán prehliadok". Servisné prehliadky vyplývajúce z "Plánu prehliadok" sú vykonávané na náklady Kupujúceho.
6. Všetky nastavenia a opravy musia byť vykonávané v ASO SOLARIS, alebo v servise autorizovanom alebo doporučenom Predávajúcim, alebo v servise dodávateľa agregátu, podskupiny alebo skupiny alebo ním doporučeným servisom, pri dodržaní podmienok popísaných v servisnej zmluve. V prípade, že Reklamačný poriadok a záručné podmienky hovorí o ASO SOLARIS, má sa na mysli aj servis Kupujúceho, ktorý je oprávnený na vykonávanie vyššie popísaných činností v udelenom rozsahu.
7. Predávajúci zaručuje dodávky náhradných dielov na vozidlá SOLARIS po dobu najmenej 10 rokov odo dňa protokolárneho prevzatia vozidla Kupujúcim.
8. Predávajúci sa zaväzuje k predĺženiu záruky o počet dní po ktoré vozidlo zostáva v záručnej oprave v servise Predávajúceho, Predávajúcim odporúčanom servise alebo v servise Kupujúceho. Dni sa rátajú odo dňa odstavenia vozidla na záručnú opravu do dňa ukončenia záručnej opravy. Výnimku tvoria jednoduchové opravy, pri ktorých sa záruka nepredlžuje.
9. O spôsobe opravy rozhoduje Predávajúci. Odstránenie chyby spočíva v oprave alebo výmene poškodeného dielu.

Článok 5.

Záruka sa nevzťahuje na:

1. nastavovacie práce ako napr.: geometria náprav, vyvažovanie kolies, nastavovanie klinových remeňov, nastavovanie svetiel, dopĺňovanie mazív, mazanie apod.,
2. preventívne práce (údržbárske činnosti, pravidelné prehliadky apod.), ktoré majú stanovenú závislosť na čase alebo na ubehnutých kilometroch a sú vykonané po stanovených intervaloch v súlade s odporúčaniami uvedenými v Dielenskej príručke alebo v pláne údržby a opráv,

3. materiály, diely a spotrebný materiál ako napr.: vložky filtrov, klinové remene, brzdové obloženie, mazivá, oleje, prevádzkové kvapaliny, apod.,
4. diely, používané v súlade s ich určením, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu, ak ich opotrebenie neklesne pod obvyklé hodnoty, ako napr.:
 - žiarovky, žiarivky, svetelné diódy, poistky, ističe,
 - akumulátory,
 - brzdové kotúče,
 - tlmiče pruženia (mimo výrobné chyby),
 - vzduchové mechy pruženia,
 - lišty stieračov,
 - trysky vstrekočav motora,
 - sklá pri mechanickom poškodení,
 - gumové elementy vozidla,
 - bežne opotrebovávajúce sa pneumatiky,
5. poškodenie pneumatík vzniknutých na základe nesprávneho nastavenia geometrie podvozku, prevádzky s nesprávnym nahustením (prehustené, alebo podhustené pneumatiky), nefunkčných alebo poškodených tlmičov pruženia, preťaženia alebo mechanických poškodení. V prípade potvrdenia výrobné chyby Predávajúci uhradí Kupujúcemu časť nákladov na obstaranie novej pneumatiky adekvátne so stupňom jej opotrebenia vo chvíli zistenia výrobné chyby v súlade s rozhodnutím výrobcu pneumatiky.
6. normálne opotrebovávajúci sa lak (napr.: matnenie, poškrabanie), poťahové látky, podlahové krytiny, chrómované diely, gumové diely, plastové diely, rôzne tesnenia karosérie opotrebovávajúci sa primerane k odjazdeným kilometrom a doby užívania vozidla.
7. záruka na elementy spomínané v bodoch 3, 4, 5 a 6 tohto článku platí len v prípadoch, že ich poškodenie alebo predčasné opotrebovanie bolo spôsobené výrobnými chybami alebo nevhodnou kvalitou prác vykonaných Predávajúcim,
8. poškodenia spôsobené:
 - úmyselným, alebo neúmyselným poškodením vozidla treťou stranou,
 - vandalizmom, krádežou, vlámaním,
 - vyššou mocou,
 - pôsobením vonkajších alebo atmosférických vplyvov ako napr.: asfalt, kamene, štrk, chemické látky, soli, krupobitie, povodne atď.,
 - poškodením pneumatík,
 - chybným konaním personálu Kupujúceho (napr. nedostatočná oprava, včas nevykonaná, alebo chybné vykonaná údržba),
 - úpravami vykonanými Kupujúcim bez súhlasu Predávajúceho,
 - používaním nevhodných palív, olejov, mazív, prevádzkových kvapalín alebo iných spotrebných materiálov (odporúčané prevádzkové náplne sú uvedené v Dielenskej príručke),
 - dodatočnými zmenami zákonov, podmienok na ochranu životného prostredia, a pod.,
 - použitím vozidiel v iných podmienkach alebo na iné účely, než je uvedené v technickej dokumentácii.
9. škody spôsobené v dôsledku nehody a tiež ostatné náklady spojené s odstránením následkov nehody,

10. poškodenia vzniknuté v dôsledku nevhodného prevádzkovania alebo spôsobené nečinnosťou Kupujúceho (preventívne opravy pri zistení drobné chyby, smerujúce k zamedzeniu vzniku poškodenia dielu),
11. materiály a diely, ktoré Kupujúci získal mimo predajnú sieť skladov SOLARIS, bez predchádzajúceho súhlasu Predávajúceho,
12. poškodenie iných podskupín, spôsobených chybou dielu, ktorý Kupujúci zakúpil mimo predajnú sieť skladov SOLARIS, bez predchádzajúceho súhlasu Predávajúceho.

Článok 6.

Kupujúci stráca práva z titulu záruk na jednotlivé diely alebo podskupiny v prípade:

1. Nedodržavania odporúčaní uvedených v technickej dokumentácii, ktorá bola odovzdaná s vozidlom, alebo skupinou autobusov týkajúcich sa prevádzkovania vozidla v súlade s jeho určením, údržbou, starostlivosťou, konzerváciou, servisovaním a nastavovaním, alebo iných odporúčaní zaslaných písomne Kupujúcemu.
2. Nevykonania pravidelných servisných prehliadok, konzervácie, nastavenia a preventívnych opráv (článok 4, odsek 4), alebo nepotvrdenia ich vykonania v Servisnej knižke.
3. Vykonania modifikácie vozidla bez predchádzajúceho písomného súhlasu Predávajúceho.
4. Vykonania nastavenia a opráv, na ktoré/ktoré boli:
 - nemá poskytnutú autorizáciu,
 - vykonané v rozpore s technickou dokumentáciou,
 - vykonané v neautorizovanom servise,
 - boli použité neoriginálne náhradné diely alebo spotrebný materiál, obstarané mimo predajnú sieť skladov SOLARIS. To neplatí pre oleje, mazivá a kvapaliny, ktoré spĺňajú kvalitatívne požiadavky predpísané Predávajúcim.
5. Prevádzkovania vozidla v rozpore s jeho určením a v rozpore s predpisom výrobcu, ak tento fakt mal vplyv na funkčnosť určité podskupiny, systému alebo dielu.
6. Vykonania opravy proti vôli Predávajúceho.
7. Poškodenia alebo odstránenia plomb. Poškodenie alebo odstránenie plomby počítadla kilometrov alebo prevodovky spôsobí stratu nárokov zo záruk u podskupín, ktorých je záruka stanovená ubehnutými kilometrami.

Článok 7.

Kupujúci je povinný:

1. Pri preberaní nového vozidla:
 - skontrolovať zhodu zápisov v Servisnej knižke,
 - skontrolovať, či na vozidle nie sú mechanické poškodenia.
2. Pri preberaní vozidla po prehliadke alebo po záručnej oprave:
 - skontrolovať, či autorizovaná servisná stanica SOLARIS vykonala zodpovedajúce zápisy do Servisnej knižky,
 - skontrolovať neporušenosť plomb, prípadne požadovať inštaláciu nových.
3. Prevádzkovať vozidlo v súlade s odporúčaniami obsiahnutými v technickej dokumentácii, odovzdanej s vozidlom.
4. Dodržiavať termíny vykonania pravidelných servisných prehliadok, konzervácie a preventívnych opráv a zabezpečiť ich zápis do Servisnej knižky.

5. Priebežne vykonávať opravy mechanických poškodení lakovaných povrchov a antikorózných ochrán (napr. mechanicky spôsobené odlúpnutie laku, alebo antikoróznej ochrany, odreniu, atď.).

Článok 8.


Predávajúci si vyhradzuje právo na realizáciu zmien v technickom vyhotovení autobusu, konštrukčných zmien, modernizáciu alebo zmeny výbavy z dôvodu zmeny právnych predpisov, ktorými budú stanovené nové povinné technické, bezpečnostné, ekologické a iné požiadavky na výrobu a prevádzku autobusov, bez povinnosti takto dovybaviť už prevádzkovaná vozidla.

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

V Bolechowo – Osiedle, dňa 02.11.2017

V *Žiline*....., dňa *2.11.2017*


.....
Ing. Lubomír Melichar
splnomocnený zástupca


.....
Ing. Ján Barienčík, PhD.
konateľ a riaditeľ